

# CZAS CZCHOWA



ROK XXVI

NR 265

Październik 2017

ISSN 1232-8755

CENA 3,00 zł

MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW

## ODBLASKOWO BEZPIECZNIE





DWUDNIOWA WYSTAWA OW CZARKÓW NIEMIECKICH CZCHÓW ZAPORA

SPARTAKIADA PRZEDSZKOLAKA GMINY CZCHÓW



fol. J. Dębicki

WSPIERAMY DZIAŁANIA ANTYSMOGOWE W MAŁOPOLSCE

Vaillant
Ogrzewanie Chłodzenie Energia odnawialna



INSTAL-MONT
Józef Piwowar
tel. 782-646-122

- sprzedaż
montaż
uruchomienia
kotły c.o.
kolektory słoneczne
montaż instalacji sanitarnych

INSTALATOR AUTORYZOWANY



## GRODZISKO – MIEJSKI PARK ZIELENI I WYPOCZYNKU W CZCHOWIE DOSTAŁ DOTACJĘ

*Z Burmistrzem Czchowa rozmawia  
red. Joanna Dębiec*

**Panie burmistrzu, Czchowskie Grodzisko będzie odrestaurowane, jak długo będzie trwała budowa i czy będą w związku z tym przerwy w zwiedzaniu baszty?**

- Po dwóch latach starań mamy w końcu przyznaną dotację i podpisaną umowę z Marszałkiem Województwa i Tarnowską Organizacją Turystyczną, która lideruje projektowi. Przed nami prace przetargowe, wyłonienie wykonawcy i realizacja projektu, który musi być zakończony zgodnie z harmonogramem do końca 2018 roku.

To co najistotniejsze... przed nami są bardzo trudne do wykonania zadania ze względu na szeroki zakres prac, również strictly specjalistycznych. Wartość inwestycji łącznie w dwóch planowanych etapach (2018r. i 2019r.) wynosi ponad 2,5 mln zł, z tego wkład własny gminy to ok. 800 tys. zł.

Co do ewentualnych przerw w zwiedzaniu baszty, pewnie ich nie unikniemy, choćby ze względu na bezpieczeństwo zwiedzających. Będziemy się jednak starać, aby prace inwestycyjne nie wstrzymywały ruchu turystycznego.

**Czy mógłby Pan przybliżyć więcej szczegółów na temat projektu - czy Grodzisko bardzo nam się zmieni? Co nowego zostanie wybudowane na terenie Parku Zieleni?**

- Dzięki Regionalnemu Programowi Operacyjnemu Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020 Gmina Czchów otrzymała dofinansowanie na restaurację wzgórza zamkowego. W ramach projektu „Wzrost atrakcyjności turystycznej i rekreacyjnej Subregionu tarnowskiego etap I” zostanie zrealizowane zadanie „Grodzisko – Miejski Park Zieleni

i Wypoczynku w miejscowości Czchów – zwiększenie atrakcyjności Gminy Czchów poprzez aranżację „Wzgórza Zamkowego”, natomiast w ramach projektu „Wzrost atrakcyjności turystycznej i rekreacyjnej Subregionu tarnowskiego etap II” zostaną podjęte działania z zadania „Grodzisko – Miejski Park Zieleni i Wypoczynku w miejscowości Czchów „NA SZLAKU MILITARNO – HISTORYCZNYM” – budowa oferty turystycznej Gminy Czchów”.

W ramach tego pierwszego zadania planowana jest odbudowa znajdującej się po północnej stronie zamku wieży bramnej w jej historycznym obrysie. Ponadto częściowo nadbudowane zostaną istniejące mury obronne, których korona zostanie zabezpieczona balustradami, dzięki czemu będzie można przeznaczyć je do użytkowania zwiedzającym. Częściowo odbudowany zostanie także budynek mieszkalny, który będzie udostępniony turystom. Oczywiście nazwa „budynek mieszkalny” jest nazwą historyczną, odnoszącą się do funkcji tej części budynku w przeszłości. Planowana jest odbudowa suterenu budynku, gdzie zostanie uruchomiona powierzchnia wystawiennicza i muzealna. Na stropie tej kondygnacji utworzona zostanie platforma widokowa z szeroką panoramą na dolinę rzeki Dunajec.

Poziom nawierzchni dziedzińca zostanie obniżony do poziomu historycznego, ustalonego na poziomie badań archeologicznych z roku 2000. Odnawiając zabudowę zamku wraz ze Wzgórzem planuje się dla wzbogacenia oferty turystycznej zakupienie replik ciężkiego uzbrojenia z okresu XVI-XX wieku. Zakup replik znacząco wpłynie na atrakcyjność remontowanego miejsca, wzbudzi jeszcze większe zainteresowanie przyjezdnych gości, a ogólnodostępny obiekt

stanie się perełką na trasie Traktu Węgierskiego. Gmina Czchów w ramach projektu zamierza zakupić repliki: m.in. armat, broni używanej w czasach średniowiecza (łuki, topory, miecze, tarcze, inne), zbroi rycerskich. Ponadto planuje się utworzyć miejsce wytwarzania monet z logo herbu Czchowa na wzór średniowiecznych kuźni.

Przebudowane zostaną schody zewnętrzne do budynku gospodarczego – „stróżówki”. Zamiast metalowych do wieży zamkowej będą prowadzić schody drewniane. Zostaną stworzone dwa drewniane pomosty. Pomost pieszy nad Doliną, w miejscu historycznej lokalizacji tego pierwotnego oraz pomost pieszy nad fosą przy zamku, który umiejscowiony zostanie przy murze baszty bramnej, akcentując wejście w obszar murów zabudowań zamkowych. Ponadto zamek zostanie oświetlony.

W ramach drugiego zadania „Grodzisko – Miejski Park Zieleni i Wypoczynku w miejscowości Czchów „NA SZLAKU MILITARNO – HISTORYCZNYM” – budowa oferty turystycznej Gminy Czchów” przeprowadzone będą prace restauratorskie przy bunkrach i okopach z II wojny światowej na południowej stronie wzgórza. Bunkry zostaną udostępnione w takim sam sposób, jak obecnie - bezpłatnie. Wyremontowane zostaną także istniejące już oraz zbudowane nowe - schody terenowe oraz alejki, m.in. militarna ścieżka edukacyjna wzdłuż linii dawnych okopów i Skweru Katyńskiego.

W południowej części „polany” powstanie altana z grillem, która będzie dostępna dla turystów. Zostaną zamontowane także ławki parkowe, stoły, siedziska na Skarpie oraz tablice informacyjne.

**Dla zainteresowanych udostępniamy mapę poglądową. Przep. red.**

## „SĄDECZANKA” – CIĄG DALSZY

4. września br. w remizie OSP w Jurkowie odbyło się zebranie mieszkańców wsi Czchów, głównie Jurkowa, Biskupiec Melsztyńskich i Czchowa, w sumie

85 osób – z Burmistrzem Czchowa, na którym dyskutowano na temat przedstawionych przez projektantów Generalnej Dyrekcji Budowy Dróg i Autostrad kon-

trowersyjnych wariantów budowy nowej „Sądecznki”, alternatywnej drogi szybkiego ruchu Brzesko-Nowy Sącz, mającej przebiegać również przez gminę Czchów.

Niżej publikujemy Protest mieszkańców Jurkowa przeciwko planowanej budowie drogi DK-75, pod którym zebrano 200 podpisów. Pismo zostało przesłane do GDDKiA.

SOLECTWO JURKÓW  
SOŁTYS  
GMINA CZCHÓW

Jurków, 28.08 2017r.

Generalna Dyrekcja Dróg  
Krajowych i Autostrad  
ul. Wronia 53  
00-874 Warszawa

### PROTEST przeciwko planowanej budowie drogi DK-75 tzw. „Sądeczanka”

My, niżej podpisani, mieszkańcy wsi Jurków, kierujemy pismo, w którym wyrażamy swój sprzeciw w związku z pracami związanymi z budową drogi DK-75, której przebieg planowany jest między innymi przez większą część naszej miejscowości.

Nie godzimy się na budowę planowanej „Sądecznki”, ponieważ spowoduje to:

- Niekorzystny wpływ na zdrowie mieszkańców: zwiększenie poziomu hałasu, spaliny, zwiększenie natężenia ruchu samochodów ciężarowych.
- Obniżenie walorów krajobrazowych naszej miejscowości.
- Zlikwidowanie terenów rekreacyjnych, na których mieszkańcy, i nie tylko (osoby przybywające tutaj) uprawiają sporty: spacer, biegi, nordic walking, jazda na rowerze, jazda na rolkach, deskorolkach.

- Utrudniony dostęp do jedyne go ośrodka rekreacyjnego w najbliższej okolicy - „Chorwacja”, która jest miejscem spotkań.
- Wzmożony ruch spowoduje niebezpieczne pęknięcia w budynkach mieszkalnych (zwłaszcza tych starszych).
- Wysokie nasypy przy planowanej inwestycji spowodują cykliczne podtopienia okolicznych posesji.
- Podzielenie na kilka mniejszych części, co utrudni kontakty i życie społeczne mieszkańców.
- Negatywny wpływ na bezpieczeństwo dzieci, osób starszych, którzy niejednokrotnie muszą poruszać się pieszo.
- Skomplikowany dostęp mieszkańców do: przedszkola, szkoły, kościoła, sklepów, ośrodka zdrowia oraz apteki, itp.
- Na terenach planowanej inwestycji stoją domy wybudowane przez minione pokolenia mieszkańców Jurkowa oraz nowe. My, jako społeczność lokalna Jurkowa, zastanawiamy się dlaczego w obliczu planowanej inwestycji, nadal wydawano pozwolenia na budowę. Inwestycja ta całkowicie zakłóci życie codzienne, a więc: życie rodzinne, towarzyskie, społeczne, nawet religijne.
- Uważamy, że obecne połączenie komunikacyjne między Brzeskiem a Nowym Sączem jest wystarczająco rozbudowane. Na tym odcinku drogi cały czas trwają modernizacje i przebudowy mostów. Trwające obecnie inwestycje umożliwią szybszy dojazd do Nowego Sącza.

W załączniku listy z podpisami mieszkańców.

SOLTYS

Gurgul  
Marek Gurgul



## PUBLIKUJEMY RÓWNIEŻ ODPOWIEDŹ GENERALNEJ DYREKCJI Z DN. 6 PAŹDZIERNIKA BR.:

Andrzej Kollbek  
Zastępca Dyrektora Oddziału

**Sz. P.**  
**Marek Gurgul**  
**Sołtys m. Jurków**

**Jurków 199A, 32-860 Czchów**

Kraków, 6 października 2017 r.

O.KR.I-1.4110.11.7.2017.94.mc

Nr wysyłki: 10 713

Zadanie: Przebudowa (Budowa) DK 75 klasy GP na odc. Brzesko - Nowy Sącz, Odc. II

Etap: Studium Korytarzowe.

Odpowiadając na pismo z dnia 28.08.2017 r. (data wpływu 6.09.2017 r.) informuję, że trwają prace dokumentacyjne, których celem jest wskazanie możliwych korytarzy drogi krajowej nr 75 (DK75) na odcinku Brzesko - Nowy Sącz. W ramach tej dokumentacji, czyli Studium Korytarzowego, wykonano rozpoznanie terenu pod przebiegi planowanych korytarzy i przyjęcie wstępnych niwelet. Badana również była zgodność ze strategiami i programami rozwoju regionalnego i rozwoju infrastruktury drogowej a także lokalizacja korytarzy DK75 na tle obszarów chronionych, terenów zabudowanych, korytarzy ekologicznych. Prowadzone są również działania informacyjne, których celem jest m.in. pozyskanie informacji lokalnych związanych z ryzykami, jakie mogą pojawić się w rejonie proponowanych korytarzy.

Poniżej przedstawiam odniesienie do wskazanych w piśmie z dnia 28.08.2017 r. kwestii:

- Ad 1 – rozwiązania projektowe DK75 uwzględniać będą wymagania przepisów prawa i wiedzy technicznej, aby oddziaływanie inwestycji zmieściło się w pasie drogowym. Tam, gdzie nie będzie możliwe spełnienie tych wymogów, przewidziane będzie wykonanie zabezpieczeń, w celu obniżenia uciążliwości poprzez zastosowanie odpowiednich środków minimalizujących (m.in. wały lub ekrany akustyczne, ciche nawierzchnie, urządzenia podczyszczające);
- Ad 2 – analizy środowiskowe w ramach kolejnego stadium dokumentacyjnego, czyli Studiu Techniczno-ekonomiczno-środowiskowego, dotyczyć będą między innymi uwarunkowań krajobrazowych i przyrodniczych. Odnośnie ochrony krajobrazu w pierwszym kroku rozpoznane i przeanalizowane zostaną jego typy. Opracowana waloryzacja pozwoli wskazać obszary o największej wartości krajobrazowej oraz dobrać odpowiednie środki minimalizujące negatywnie oddziaływanie obecności drogi. Jeśli nie uda się uniknąć poprowadzenia drogi przez obszary cennego krajobrazu to planowanym do wykorzystania, głównym narzędziem niwelującym to oddziaływanie będą odpowiednio zaprojektowane nasadzenia zieleni;
- Ad 3 – niniejsze zadanie inwestycyjne planowane jest do realizacji na podstawie decyzji ZRID i z dniem ostateczności tej decyzji działki, które znajdują się w liniach rozgraniczających inwestycję drogową, przechodzą z mocy prawa na rzecz Skarbu Państwa za stosownym odszkodowaniem.
- Ad 4 – na tym etapie dokumentacji, projektant przewiduje, że obecny dostęp do ośrodka rekreacyjnego „Chorwacja” nie będzie zmieniony - będzie po tej samej drodze, nad nową trasą „Sądeczanki”;
- Ad 5 – prowadzony na terenie Jurkowa przebieg został tak dobrany, aby w minimalnym stopniu ingerować w istniejącą zabudowę, a gdzie to możliwe jak najdalej lokalizować drogę od niej. Jednak przy tak licznej zabudowie tego obszaru, nie ma możliwości ominąć wszystkie

budynki lub uniknąć zbliżeń do nich. Pogarszanie się stanu technicznego budynków znajdujących się w sąsiedztwie drogi o dużym natężeniu ruchu występuje na terenie całego kraju i jest problemem bardzo złożonym i trudne jest rozstrzygnięcie, w jakim stopniu zaważył na stanie technicznym ruch drogowy, a w jakim stopniu wiek i jakość wykonania obiektu oraz sposób lub brak jego konserwacji. Strona występująca z roszczeniem winna udowodnić związek przyczynowo-skutkowy pogarszania się stanu budynku, bowiem zgodnie z art. 6 Kodeksu Cywilnego: „ciężar udowodnienia faktu spoczywa na osobie, która z faktu tego wywodzi skutki prawne”. Jednocześnie informuję, że Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad działając w imieniu Skarbu Państwa wypłaca odszkodowanie ze środków publicznych wyłącznie na mocy prawomocnego wyroku sądu.

- Ad 6 - w ramach w/w zadania zaprojektowane i wykonane zostaną urządzenia wodne/melioracyjne, w celu przeprowadzenia obliczonych ilości wody i wyeliminowania sytuacji zagrożenia powodziowego. Nasyp drogowy w niektórych przypadkach stanowi skuteczną ochronę przed zalewaniem terenów przyległych;
- Ad 7 - W ramach opracowywanej dokumentacji, wzdłuż DK75 przenoszącej głównie ruch tranzytowy, w miarę potrzeb zlokalizowane zostaną drogi obsługujące przyległy teren. Komunikacja poprzeczna zapewniona zostanie poprzez skrzyżowania i przejazdy drogowe (nad lub pod DK75). Możliwe do wystąpienia wydłużenie drogi dojazdu zrekompensowane zostanie podniesieniem bezpieczeństwa ruchu drogowego (patrz również ad 8 i 9).
- Ad 8 - nowe realizacje drogowe porządkują rejon inwestycji separując ruch drogowy od niechronionych uczestników ruchu a co za tym idzie podnosząc ich bezpieczeństwo. W miejscach o dużym natężeniu ruchu pieszych powstaną kładki i dodatkowe chodniki.
- Ad 9 - dostęp do drogi krajowej nr 75 zostanie ograniczony do skrzyżowań i ewentualnie węzłów, w celu podniesienia bezpieczeństwa ruchu drogowego i przyspieszenia czasu przejazdu (szczególnie brak zjazdów bezpośrednich do posesji powoduje poprawę płynności ruchu i minimalizuje kolizje typu najechanie na pojazd z przodu). Jednocześnie dla przeprowadzenia ruchu lokalnego, do działek, które w wyniku w/w działań, utraciły dostęp do drogi publicznej, wprowadzone zostaną boczne drogi obsługujące tereny przyległe. Projekt, w przypadku takiej konieczności, może także obejmować wykonanie ciągów pieszo-rowerowych, chodników, zatok autobusowych oraz oświetlenia;
- Ad 10 - prowadząc korytarze starano się minimalizować wyburzenia, jednak przy tak licznej zabudowie tego obszaru, nie ma możliwości ominąć wszystkie budynki. Ustawa z dnia 10 kwietnia 2003 r. o szczególnych zasadach przygotowania i realizacji inwestycji w zakresie dróg publicznych (Dz.U.2015.2031 t.j. z dnia 2015.12.03 z późn. zm.) określa zasady i warunki przygotowania inwestycji w zakresie dróg publicznych, w szczególności zaś przedstawia procedurę uzyskiwania zezwolenia na realizację inwestycji drogowej (dalej ZRID), które w przypadku inwestycji w zakresie dróg publicznych zastępuje pozwolenie na budowę. Niniejsze zadanie inwestycyjne planowane jest do realizacji na podstawie decyzji ZRID i z dniem ostateczności tej decyzji działki, które znajdują się w liniach rozgraniczających inwestycję drogową, przechodzą z mocy prawa na rzecz Skarbu Państwa za stosownym odszkodowaniem. Zaś zgodnie z art. 11i ust. 2 w sprawach dotyczących ZRID nie stosuje się przepisów o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym;
- Ad 11 - Prognoza ruchu wskazuje, że z uwagi na brak alternatywnej drogi na odcinku Brzesko - Nowy Sącz ruch samochodowy, w tym samochodów ciężarowych, pozostając na obecnym przebiegu drogi, może doprowadzić do całkowitego paraliżu komunikacyjnego. Wprowadzenie nowego korytarza umożliwi wybór drogi (rozłożenie ruchu - lokalny dowóz towarów do Jurkowa i tranzyt nowym korytarzem) a nawet da rezerwę przepustowości na przyszłość. Proponowany, nowy przebieg trasy uwzględnia podniesienie parametrów

technicznych - duże wartości łuków poziomych, duże odległości między skrzyżowaniami (min 1000 m), drogi boczne dla obsługi terenów przyległych, co ma wpływ na zwiększenie przepustowości (upłynnienie ruchu) i poprawę bezpieczeństwa.

Dodatkowo informuję, że aktualny etap dokumentacyjny to wstępny etap przygotowania projektu. Biorąc pod uwagę kwestie technicznej możliwości poprowadzenia trasy, kolizje ze strefami podlegającymi ochronie oraz opinie władz samorządowych i mieszkańców a także wpływ zadania na poszczególne komponenty środowiska, takie jak m.in.: zdrowie ludzi, obszary Natura 2000, korytarze ekologiczne, zwierzęta (ssaki, ptaki, płazy i gady, ryby, mięczaki, owady), grzyby i rośliny, wody powierzchniowe i podziemne, klimat i powietrze, dobra materialne i zabytki, gleby oraz krajobraz, GDDKiA na kolejnych etapach dokumentacji projektowej uszczegóławiać będzie rozwiązania projektowe, aż do uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach (DŚU), która wskaże ostatecznie korytarz do realizacji.

Aktualnie wykonawca Studium Korytarzowego uszczegóławia dokumentację zgodnie z informacjami otrzymanymi od samorządów, w tym z Gminy Czchów. Nowe propozycje będą przedstawione na dodatkowych spotkaniach informacyjnych w gminach Czchów, Gnojnik, Iwkowa i Łososina Dolna planowanych w drugiej połowie października br. Informacja na ten temat zostanie zamieszczona na stronie internetowej: [www.dk75.pl](http://www.dk75.pl).

Proszę o przekazanie niniejszej odpowiedzi zainteresowanym, w tym osobom, które podpisały pismo z 28.08.2017 r. i załączoną do niego listę.

Z-ca Dyrektora Oddziału

*[Podpis]*  
mgr inż. Andrzej Kollbek

## POPROSILIŚMY O PRZEDSTAWIENIE SYTUACJI BURMISTRZA CZCHOWA MARKA CHUDOBE

**Minęło parę miesięcy od spotkania przedstawicieli projektantów „Sądeczanki” z mieszkańcami gmin, w tym – naszej. Co się w międzyczasie wydarzyło?**

- Tak, już 4 miesiąc trwają „konsultacje”. Nie bez kozery określiam je w cudzysłowie, bo jak inaczej je nazwać. Przedstawiono kilka wariantów, które w rezultacie nie są do zaakceptowania przez praktycznie wszystkie zainteresowane strony, poza samozadoleniem samego biura projektowego. W dalszym ciągu podtrzymuję stanowisko sprzed kilku miesięcy, kiedy to stwierdziłem, że jest to koncepcja i na tym etapie zakończy się też budowa „Sądeczanki”. Gdyby było inaczej, poddano by pod dyskusję projekt ak-

ceptowalny przez większość gmin i jej mieszkańców, a tak nie jest i się na to nie zanosi. Bo jeżeli znając zastrzeżenia np. naszej gminy i jej mieszkańców, dotyczące przebiegu trasy przez tereny ujęcia wody dla naszej gminy i mimo wielokrotnych interwencji słownych, pisemnych - w dalszym ciągu z uporem maniaka projektant wpisuje przebieg nowej drogi bez zmian, tzn. że jest to koncepcja, która z góry ma być skazana na niepowodzenie. Przykro to powiedzieć, ale chyba nie o to chodzi. Na samym końcu tych konsultacji padnie stwierdzenie – „myśmy chcieli, ale to gminy i ich mieszkańcy zablokowali tak bardzo potrzebną inwestycję”. Nie chcę być złym prorokiem, ale na to się zanosi.

**Czy sprawa definitywnie jest zamknięta, czy też trwają dalsze konsultacje?**

- Na ostatnim spotkaniu w Generalnej Dyrekcji Budowy Dróg i Autostrad podano ostateczny termin przedstawienia wypracowanego rozwiązania na koniec września. Mamy październik i nic. Wszystkie gminy bez wyjątku zgłosiły swoje zastrzeżenia i uwagi, które miały zostać w nim uwzględnione; na zebraniu mieszkańców, które ma się odbyć 25.10. (równoległe z wydaniem gazety – przyp.red.) dowiemy się, czy to zrobiono. Z tego jednak, co do nas nieoficjalnie dociera, w dalszym ciągu projekt przewiduje rozwiązanie, które jest absolutnie przez naszą gminę nie do przyjęcia.



Jeżeli Generalna Dyrekcja nie uzna naszych racji, podejmiemy zdecydowane kroki, uniemożliwiające jakiegokolwiek inwestycje drogowe, grożące bezpieczeństwu gminy, bo jak inaczej można nazwać budowę trasy szybkiego ruchu przez teren, na którym znajduje się ujęcie wody. Ustawa o ochronie gruntów daje nam gwarancje, polegające na zakazie budowy na ujęciu wody wszelkiego rodzaju dróg.

**Jak widać w Generalnej Dyrekcji Budowy Dróg i Autostrad jest determinacja, aby jednak drogę alternatywną budować.**

Może i tak to dla laika wygląda, ale wejdźmy w szczegóły, a okaże się, że jest to ruch pozorowany, na co przytoczę kilka faktów. Pierwszy, o którym już wspominałem, gdyby faktycznie zamierzano budować Sądeczankę, projekt budowy zakładałby inwestycje w terenie niezabudowanym, a nie konfliktogennym.

Drugi fakt to właśnie aprobowany przez nas wszystkich remont istniejącej drogi K-75. Na odcinku Brzesko-

-Nowy Sącz przebudowuje się wszystkie mosty i przepusty, poszerza się jezdnię do 6 m, wytyczono i oznakowano cały pas drogowy między Brzeskiem, a Nowym Sączem.

Trzeci aspekt to aspekt finansowy, a konkretnie przyjęty przez Rząd Program Krajowy Budowy Dróg i Autostrad nie zawiera w nazwie zadania „Budowa Nowej Drogi” a „Budowa Drogi K-75”, a więc istniejącej drogi, a nie Sądeczanki. Ponad to kwota, którą tam podano, tj. ok. 1,5 mln zł jest absolutnie za niska, a termin realizacji wykracza poza termin trwania kadencji obecnego Parlamentu czy Rządu, a to jest decydujące, bo nie ukrywamy, jest to zadanie wykraczające poza możliwości finansowe regionu. W tym przypadku środki muszą pochodzić z budżetu państwa.

**To znaczy według Pana nie będzie budowana nowa droga?**

- Być może będzie, tego nie wykluczam, ale wszystko na to wskazuje, że nie w najbliższym dziesięcioleciu,

a może i dalej. Muszę też dodać, że odkąd uruchomiono temat budowy, projekt drogi – trzeba sobie powiedzieć jasno – ma on tyłu samo zwolenników, co przeciwników. I to z różnych względów. I każdy ma swoje racje. Ja natomiast odrzucam twierdzenia czy też założenia projektantów, że droga ma być szybsza i bardziej ekonomiczna. Staję na stanowisku, że ma być bezpieczna i dająca gwarancje rozwoju gospodarczego i społecznego gmin.

**Dziękuję za rozmowę.**  
(Wywiad z dn. 15.10.2017. – przyp.red.)

## **OD REDAKCJI – Z OSTATNIEJ CHWILI...**

Generalna Dyrekcja przedstawiła (pismo z dn. 18.10.2017.) dwa nowe, alternatywne rozwiązania. Tak więc przybywa nam wariantów, a które znajdą uznanie mieszkańców i samorządów, to się okaże.

red.

## **UWAGA ZIMA**

W związku ze zbliżającym się okresem zimowym Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czchowie zwraca się z prośbą o zgłaszanie

(telefonicznie lub osobiście) swoich spostrzeżeń do tutejszego Ośrodka, dotyczących potrzeb ludzi ubogich, chorych, zagrożonych bezdomnością, samotnych, starszych, niezaradnych oraz rodzin wielodzietnych. Dzięki Państwa współpracy z Naszym Ośrodkiem ła-

twiej będzie znaleźć wszystkie osoby, które faktycznie potrzebują Naszej pomocy, szczególnie w trudnym okresie jesienno-zimowym.

Kierownik MOPS  
Katarzyna Sobczyk

## **KULTURA**

### **ECHA BALU CHARYTATYWNEGO W JURKOWIE MOŻESZ SIĘ JESZCZE WŁĄCZYĆ W AKCJĘ!**

23. września w Jurkowie odbył się niezapomniany Bal Charytatywny, którego celem było pozyskanie pieniędzy na wyjazd dzieci niepełnosprawnych ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Złotej wraz z opiekunami do Rzymu. Warto dodać, że do szkoły uczęszczają dzieci niepełnosprawne z dwóch powiatów – brzeskiego i tarnowskiego. Pomysł zorganizowania tygodniowej wycieczki zagranicznej dla tak dużej grupy dzieciaków niepełnosprawnych (58 osób z opiekunami) okazał się możliwy dzięki znalezieniu w Rzymie Domu Pielgrzyma ks.Orione, założonego przez Jana Pawła II, który zapewni osobom niepełnosprawnym i ich

opiekunom 5-dniowy pobyt w Wiecznym Mieście wraz z wyżywieniem - za darmo. Sporym jednak wyzwaniem jest sfinansowanie samej podróży i pilota, co stanowi kwotę blisko 47 tys. zł.

Bal Charytatywny w Jurkowie okazał się „strzałem w dziesiątkę”. Remiza OSP w Jurkowie wypełniła się po brzegi ludźmi, którzy chcieli pomóc i dołożyć się do tego szczytnego celu – spełnienia wyjątkowego marzenia dzieci niepełnosprawnych...

Stoły uginały się od domowych przysmaków – sałatek, specjalów kuchni regionalnej, marynowanych przystawek, zakąsek, serów, rolad, tortów mięsnych, jaj faszerowanych, smalcu i wiejskiego chleba, wyśmienitych nale-

wek z wszelkich dostępnych owoców – samo zdrowie! Wszystko w wykonaniu seniorów z „Naszej Chaty”. Można było też posmakować wina z Winnicy „Nowizny”, podarowanego przez wójta Iwkowej, Zajazd „Zagłoba” z Jurkowa serwował wyśmienite gorące dania... Seniorzy z „Naszej Chaty” zaprezentowali z werwą i humorem najstarsze zwyczaje, związane ze staropolską kuchnią i balami, jakie bywały „za króla Sasa”. Zagrał charytatywnie zespół Arizona z Niepołomic, dzieląc się swoją dobrą energią, bawiąc gości i nie pozwalając zejść z parkietu, w przerwach tylko dopuszczając wodzireja do głosu. Były konkursy z nagrodami, ufundowany-



mi przez firmy i osoby prywatne, które chciały się i w ten sposób włączyć w akcję, a przy tym mnóstwo dobrej zabawy.

W jednym miejscu zgromadziło się ponad 150 osób z różnych środowisk, których połączył jeden szczytny cel i otwarte serca, tworząc atmosferę, jakiej nie spodziewał się nikt – radości i dumy z uczestniczenia w czymś wyjątkowym. Wszyscy świetnie się bawili, zarówno młodzi, jak i seniorzy; udało się stworzyć imprezę bez barier, pełną radości z dawania, o czym świadczą liczne podziękowania i gratulacje ze strony gości. Udało się!

I w niewielkim środowisku można

dzięki wsparciu ludzi dobrej woli, wspólnie, zdziałać wiele. Zebraliśmy wspólnie za jednym razem, bawiąc się przy tym wyśmienicie i integrując całe środowisko - ponad połowę potrzebnej kwoty.

Bal zorganizowało Stowarzyszenie „W Stronę Tęczy”, działające przy szkole specjalnej w Złotej, dyrekcja, grono pedagogiczne i rodzice podopiecznych ze wsparciem ludzi dobrej woli, grupy seniorów „Nasza Chata” z gminy Czchów, redakcji „Czasu Czchowa”, OSP Jurków z zaangażowaniem osobistym Komendanta Gminnego Piotra Musiała, Zajązdu „Zagłoba” oraz wielu sponsorów.

Dziękujemy.

Dla tych, którzy chcą się włączyć w naszą akcję jeszcze dziś, podajemy nr konta Stowarzyszenia:

06 1020 4984 0000 4002 0039 4254  
Bank PKO BP.

Wyjazd do Rzymu dzieci niepełnosprawnych SOSW Złota z opiekunami jest planowany w terminie od 2 do 7 grudnia 2017 r.

Fotoreportaż w całości można obejrzeć w galerii na stronie gazety [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) i częściowo na kolorowej wkładce – przyp.red.

Red. J.Dębiec, B.Wiewióra

## V SPARTAKIADA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Już po raz piąty Stowarzyszenie Dobroczynne „Iskierka Nadziei”, działające przy Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie, zorganizowało *Spartakiadę Osób Niepełnosprawnych*.

Dzięki środkom pozyskanym z Urzędu Miasta Czchów i Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i Świadczeń Rodziny blisko stu podopiecznych ze Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Złotej, Domu Pomocy Społecznej w Brzesku, Warsztatów Te-

rapii Zajęciowej w Zawadzie Uszewskiej, Warsztatów Terapii Zajęciowej „Ostoja” w Brzesku, uczniów szkół w Jurkowie, Tworkowej, Tymowej, Iwkowej, Wojakowej i z Gnojnika mogło przyjemnie i pożytecznie, a co najważniejsze - sportowo i aktywnie, spędzić czas wśród swoich rówieśników oraz z młodzieżą z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie. Pełnowymiarowa hala sportowa i piękne pomieszczenia ZSP służyły wspaniałej zabawie i sportowej rywalizacji.

Dzięki uzyskanej przez „Iskierkę” dotacji, każdy uczestnik otrzymał złoty medal, słodki upominek i skorzystał z poczęstunku przygotowanego przez wolontariuszy ZSP w Czchowie. Dodatkowo, wszystkie biorące udział w rozgrywkach placówki, otrzymały piłki rehabilitacyjne.

Po raz kolejny okazało się, że *Spartakiada* to nie tylko zmagania sportowe, ale przede wszystkim dzień integracji. Impreza miała na celu popularyzowanie

**KULTURA**



sportu wśród osób niepełnosprawnych, wskazywanie sposobów aktywnego spędzania czasu wolnego, dawanie radości ze sportowej, wesołej rywalizacji. Indywidualne zmagania sportowe (bieg sprinterski, bieg slalomem, toczenie piłki po ósemce, zbijanie kregli, budowanie wieży, rzut woreczkiem na odległość) oceniali Sędziowie. Uczniowie ZSP w Czchowie zadbali o smaczny poczęstunek dla sportowców, opiekunów, Dy-

rektorów i zaproszonych gości.

O niepowtarzalny klimat jubileuszowej V *Spartakiady* zadbały także Panie z grupy Animek, które malowały buźki sportowców i modelowały baloniki, tworząc z nich wesołe zwierzaki. Właściwe rozciąganie i relaksację zapewniła nam Pani Katarzyna Pytka z Akademii Ruchu Libra.

Żywiłowe reakcje, radość na twarzach uczestników i opinie gości po raz

kolejny utwierdziły nas w przekonaniu, że spotkanie było wielkim sukcesem. Nasz pomysł i praca zostały wynagrodzone szczęśliwymi buźkami uczestników. Dziękujemy wszystkim opiekunom, rodzicom, dyrektorom, kierownikom i wolontariuszom, którzy kolejny raz z takim zaangażowaniem odpowiedzieli na nasze zaproszenie.

**Organizatorki – Magdalena Kraczkiewicz i Sylwia Janicka**

## SPOTKANIE PO LATACH...

30 września 2017 roku odbyło się spotkanie absolwentów Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie – rocznik 1976. W murach szkoły zostaliśmy bardzo ciepło przyjęci przez jej dyrektora panią Barbarę Wojakiewicz. Było to bardzo sentymentalne spotkanie. Dawno niewidziani nauczyciele, koleżanki i koledzy, ciepłe powitania i uściski. Może nie od razu wszyscy rozpoznaliśmy się, ale po chwili rozmowy każdy wiedział kto jest kto. Były wspólne zdjęcia w ławkach i klasach, odczytanie obecności, a nawet uwagi – tylko tym razem w formie ostrzeżenia. Niektórzy z nas zwiedzając szkołę zapuścili się nieco dalej, ale w efekcie padło stwierdzenie, że szkoła jest taka jak kie-

dyś, a może nawet piękniejsza.

W tym roku minęło 26. lat gdy żegnaliśmy naszą pierwszą szkołę. Jako uczniowie I klasy 1 września 1983 roku zawitaliśmy w niej po raz pierwszy. Szybko minęły lata nauki. Zdarzały się porażki i zwątpienia, ale też sukcesy i radość. Pamiętamy, że nie raz byliśmy niesforni, i że od czasu do czasu ktoś z nas pojawiał się w gabinecie Dyrektora nie tylko po pochwałę. Kończąc VIII klasę wkraczaliśmy w nowy etap życia. Jednak zawsze z sentymentem powracaliśmy do naszych nauczycieli, koleżanek i kolegów z klasy.

Dalsza część spotkania odbyła się w lokalu. Gdzie na naszych gości czekały kolejne niespodzianki. Wspólną

kolację i rozmowy z nierzadko bardzo dawno niewidzianymi ludźmi, przerwało „wywołanie do tablicy”. Tym razem na środek wystąpiła kadra naszej szkoły – dyrektorzy, nauczyciele i pracownicy obsługi, którym korzystając z wyjątkowej okazji wręczyliśmy kwiaty oraz pamiątkowe dyplomy ze zdjęciami klas A i B wraz z podpisami obecnych na spotkaniu absolwentów. Dziękowaliśmy i to z całego serca za trud włożony w nasze wychowanie i edukację, za niegasnącą cierpliwość i życzliwość.

A potem był toast, okolicznościowy tort, przeglądanie kroniki szkolnej, fotografii, pamiętników, wspólne śpiewanie piosenek i rozmowy do rana.

Dziękujemy wszystkim za miłe spotkanie „po latach...”

**Elżbieta Ogiela**





## „START” HARCERZY BRZESKIEGO HUFCA I FESTIWAL PIOSENKI TURYSTYCZNEJ CZYLI „TAK WIELE DO ODKRYCIA” W PIASKACH-DRUŻKOWIE



Co roku we wrześniu i w pierwszych dniach października gromady zuchowe i drużyny harcerskie podejmują realizację zadań startowych. W tym roku szkolnym w PSP w Czchowie podjęła pracę tylko drużyna harcerska „Czchowskie Orły” i to w okrojonym składzie. Gromada Zuchowa „Leśne Ludki” zaprzestała swojej działalności po 35. latach pracy. A szkoda, bo w ZHP dzieje się dużo ciekawych rzeczy w terenie, bez komputera, tabletu, często z piosenką na ustach, z gawędą, przy ognisku, pod namiotem, w służbie Bogu i Ojczyźnie... 7 października w Ośrodku Harcerskim w Piaskach-Drużkowie kolejny rok swej działalności zainaugurowało blisko 180. zuchów, harcerzy, harcerzy starszych, wędrowników i instruktorów naszego Hufca Brzesko, reprezentujących 15 z 18. Jednostek, wchodzących w skład ZHP. Nie zabrakło też i „Czchowskich Orłów”.

Wystawiliśmy 13-osobową reprezentację. Inaugurację rozpoczął uroczysty Apel Startowy, w trakcie którego Komendant Hufca, phm. Bartłomiej Turlej wręczył statuetki i dyplomy wyróżnionym jednost-

kom w hufcowym współzawodnictwie o tytuł „Gromady /Drużyny Kopernikowskiej”. Wśród nich tytuł Gromady i Drużyny Kopernikowskiej za rok 2016/17 zdobyły z Czchowa: Gromada Zuchów „Leśne Ludki” i Drużyna Harcerska „Czchowskie Orły”. Komendant podziękował dyplomami instruktorom Hufca, wyróżniającym się swoją pracą w wolontariacie. Wśród nich znalazła się drużna Bernadeta Baca oraz drużna hm. Maria Motyka. Po apelu rozpoczęła się rywalizacja w trzech pionach w ramach „Jesienno-Turnieju Zuchów i Harcerzy”. Szóstki zuchowe zmagaly się w konkurencjach przygotowanych przez namiestniczkę zuchową hm. Marię Motykę przy pomocy druhow Gabrysia Jędryki i Jakuba Osady, a były to: zadania z wiedzy o prawach i symbolice zucha, tor sprawnościowy, szyfry w krzyżówkach, „Krajobrazy Jesieni”. Z kolei patrol harcerskie i starszo-harcerskie wzięły udział w grze, opracowanej przez drużnę „Zosię”. W trakcie gry harcerze sprawdzili swoją wiedzę z technik harcerskich: symboliki, prawa, szyfrów, musztry, pionierki, samarytanki



i z historii harcerstwa. Jednym z zadań turniejowych był udział patrolu w odbywającym się tego dnia w bazie Festiwalu Piosenki Turystycznej. Patrol z Czchowa, w skład którego weszły drużyny: Zuzanna Skwarło, Emilia Kozdrój, Marcelina Góra, Wiktoria Romuzga, Paulina Pawłowska, Karolina Matlak, Zofia Policht - zaśpiewał piosenki „Szare Szeregi” i „Jak dobrze nam zdobywać góry”. Został doceniony przez komisję festiwalu, gdyż zajął III miejsce. Gratulujemy! W nagrodę harcerki wystąpiły na scenie przed publicznością i otrzymały gromkie brawa. Organizator konkursu dh Jacek Kołodziej wręczył zaś śpiewającym dyplom, puchar i piękną gitarę akustyczną. Po południu krótkim apelem została podsumowana gra, wręczono nagrody dla patroli. Były to 100-złotowe boni na zakupy w składnicy harcerskiej. Na zakończenie dnia, wszyscy wzięli udział w koncertach zespołów: Caryna i Wołosatki w ramach Festiwalu Piosenki Turystycznej.

Gdyby nie trzeba było wracać do domu, to zapłonęłoby jeszcze ognisko, zaszumiały knieje...

Czuj, Czuj, Czuwaj!

hm. Maria Motyka



## OD REDAKCJI SŁÓW KILKA...

Warto dodać, iż zarówno wydarzenia harcerskie, które odbywały się na placu biwakowym Harcówki, jak i otwarte Konkursy – w tym Konkurs Rowerowy i Fotograficzny, wraz z wieczornymi Koncertami Gwiazd Piosenki Harcerskiej – były zaplanowane w ramach Festiwalu Piosenki Turystycznej, finansowanego z Budżetu Obywatelskiego Województwa Małopolskiego w ramach projektu „Tak wiele do odkrycia. Małopolska”. W Star-

cie uczestniczyły również i zostały nagrodzone dyplomami oraz bonami pieniężnymi z terenu gminy Czchów - drużyny zuchów i harcerzy z Tymowej i Jurkowa. Gratulujemy!

Nie można również nie dodać, że harcerze mogli obejrzeć zdjęcia wyróżnione w Konkursie Fotograficznym, którego finał przewidziano podczas festiwalu - na wystawie przy wejściu na pole biwakowe. Kilka prac będzie można zobaczyć na łamach Czasu Czcho-

wa. Najlepsi zdobyli Puchary, dyplomy, a pierwsza piątka również... aparaty fotograficzne, za I miejsce można było zdobyć NIKONA D3400! I zdobyła go wraz z pucharem Anna Kornaś z Piasków-Drużkowa. Gratulujemy wszystkim, którzy wzięli udział w Konkursie i odkrywając Małopolskę fotograficznie, fotografowali też najpiękniejsze miejsca w gminie Czchów.

Również Organizatorzy zaszaleli z nagrodami za Konkurs rowerowy, gdyż pierwszych trzech zwycięzców wyjechało z Piasków-Drużkowa na naprawdę dobrych rowerach górskich. II miejsce zajął

## KULTURA

Janusz Potera z Biskupic Melsztyńskich (gm. Czchów), gratulujemy zwycięzcom.

We wspomnianym Konkursie Piosenki Turystycznej najlepsza była Magdalena Leszczyńska, która nie tylko śpiewała, ale i grała na skrzypcach, a akompaniowała jej na organach sio-

stra - Dominika Leszczyńska. Dziewczynka za piękny występ dostała gitarę, puchar i dyplom. Brawo! II miejsce zdobyła drużyna zuchów z Tworkowej, a III miejsce wspomniany patrol z Czchowa. Okazuje się, że mamy w szeregach zuchów i harcerzy również prawdziwe

wokalne talenty. Gratulujemy godnej reprezentacji gminy Czchów.

Fotoreportaż w całości można obejrzeć w galerii na stronie gazety [www.czaszczchowa.pl](http://www.czaszczchowa.pl) i częściowo na kolorowej wkładce - przyp.red.

Redakcja



## VESNA ORGANIZATOREM FORUM W HERON LIVE HOTEL

26. września w „Heron Live Hotel” zostało zorganizowane przez Stowarzyszenie Regionu Nowych Szans Vesna ciekawe Forum pod nazwą „Turystyka prozdrowotna szansą rozwoju lokalnej przedsiębiorczości”. Uczestnikami byli zarówno lokalni przedsiębiorcy, również z terenu gminy Czchów, samorządowcy, jak i przedstawiciele organizacji pozarządowych.

Z inicjatywy Prezesa Stowarzyszenia Vesna Pani Bożeny Malagi-Wrony odbyło się Forum „Turystyka prozdrowotna szansą rozwoju lokalnej przedsiębiorczości”. Miejscem spotkania była miejska rezydencja „Heron Live Hotel” w Siennej – gm. Gródek nad Dunajcem. Wybór Hotelu nie był przypadkowy, gdyż stanowi on doskonałą bazę turystyczną, a w połączeniu z atrakcyjną lokalizacją

nad Jeziorem Rożnowskim jest perłą tego regionu. Tematem przewodnim Forum był potencjał turystyczny i jego wpływ na rozwój społeczności lokalnej oraz możliwość stworzenia atrakcyjnej oferty turystyki prozdrowotnej opartej o najnowsze trendy. W spotkaniu uczestniczyli zarówno przedsiębiorcy, prowadzący duże obiekty turystyczne, jak „Heron”, właściciele mniejszych pensjonatów, aż do gospodarstw agroturystycznych. Nie zabrakło samorządowców, wójtów gmin od Grybowa do Chełmca. Wśród gości była także Prezes Zarządu firmy „Wiśniowski” Krystyna Baran, Dyrektor Hotelu „Heron” Piotr Ledworuch, Wiceprezes Zarządu Małopolskiej Agencji Rozwoju Regionalnego SA Tomasz Latocha. Prowadzącą spotkanie była dziennikarka Violetta Bratuń.

Jako pierwsza głos zabrała przedstawicielka „Małopolskiej Organizacji Turystycznej” Daria Głownia, która w znakomity sposób przybliżyła działania organizacji na rzecz rozwoju turystyki lokalnej, jednocześnie ukazując kierunek zapotrzebowania na dalszy rozwój w tej dziedzinie, przy jednoczesnym wykorzystaniu zasobów lokalnych. W dalszej części Katarzyna Jasnos - Prezes „Stowarzyszenia na Śliwkowym Szlaku” przybliżyła uczestnikom turystyczny potencjał miejsc i ludzi „Śliwkowego Szlaku”. Kolejno Prezes Vesny Bożena Malaga-Wrona zaprezentowała 5-letnią, niezwykle bogatą w wydarzenia i inicjatywy działalność Stowarzyszenia w zakresie profilaktyki i planowany jego rozwój w oparciu o ekonomizację. Prezes przedstawiła swoje plany na kolejne lata



w postaci realizacji „Ogólnopolskiego Programu Badań Przesiewowych Wad Postawy - Proste Plecki”. Na Jej zaproszenie głos zabrali partnerzy programu: Dariusz Laskowski i Marcin Mazurkiewicz reprezentanci „Konsultant Komputer” z Poznania, przybliżając potrzebę badania wad postawy u dzieci i młodzieży z wykorzystaniem innowacyjnego urządzenia medycznego, jakim jest „Sensor Hipokratesa”.

Kolejno niezwykle interesujący wykład podjęła dr inż. Bożena Szewczyk-Taranek z Uniwersytetu Rolniczego w Krakowie, która przedstawiła ogród jako miejsce terapii i atrakcji turystycznej, ukazując zadziwiające działania hortiterapii na zdrowie człowieka. Następnie Pani Ewa Godlewska - Jeneral-ska, była dziennikarka TVP, prezenterka „Wiadomości” i „Panoramy”, przedstawiła swój nowy pomysł na życie po powrocie z Warszawy do rodzinnego Czchowa, czyli „Alpaca Beach” jako miejsce przyjazne dzieciom, z egzotycznymi alpakami.

Z kolei Ewa Cierniak-Lambert, lekarka z Gnojnika opowiedziała o tym, jak spełniła swoje marzenia w małej wsi,

powołując do istnienia „Centrum Medycyny Rodzinnej w Gnojniku” oraz Ośrodek Rehabilitacyjno-Wypoczynkowy „Ewa”.

Następnie Monika Bochenek i Anna Węgrzyn przedstawicielki „Fundacji Horyzont 360” przedstawiły „Lokalną Sieć Współpracy” jako szansę na rozwój turystyki. Kolejne panelistki to Karina Janas i Magdalena Pasadyn. Karina Janas jako klinicysta oraz inicjatorka programu powrotu do zdrowia „Zdrowsi w 90 dni”, jest autorką ogólnopolskiego programu „Polko! Bądź zdrowsza!”.

O tym jak budować firmę rodzinną na pokolenia mówiła mecenas Magdalena Wojdała, wykładowca KUL, która na przykładach pokazała, w jaki sposób przeprowadzać sukcesję gospodarczą. O innowacyjnych sposobach na rozwój firm, w tym rozwój osobisty przed-



siębiorców, mówił Mariusz Zygmunt, dyrektor krajowy Vantis Holding. Na zakończenie odbyło się spotkanie koktajlowe z losowaniem dwóch voucherów do Live Spa w „Heron Live Hotel”. Szczęśliwymi nabywcami nagród okazali się: Ewa De Vries i Mariusz Zygmunt.

Forum pozwoliło na wymianę doświadczeń, nawiązanie cennych kontaktów i zdobycie ciekawych informacji o rozwojowych kierunkach w działalności turystycznej, na które warto zwrócić uwagę.

**Małgorzata Krzeczek**

Prywatny Gabinet Stomatologiczny

*lek. stom. Anna Goryca*

32-831 Olszyny  
Roztoka 55  
tel. 698 248 107

## GEODEZJA

mgr inż.  
**Michał Nierodziński**  
geodeta

Wykazy synchronizacyjne  
Mapy do celów projektowych  
Tyczenie budynków  
Inwentaryzacja powykonawcza budynku  
wraz z przyłączami  
Aktualizacja mapy

tel. kom. 663-328-326  
tel. kom. 693-425-991  
anierodzinska@vp.pl



## PROJEKT „WIELKI ARTYSTA KINA WYBRANE PROJEKCJE FILMÓW WAJDY” W CZCHOWSKIM KINIE

11 października 2017 roku Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej wraz z Miejskim Ośrodkiem Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie zaprosiło mieszkańców Powiatu Brzeskiego na wyjątkowe filmy Andrzeja Wajdy, stanowiące ogromną wartość dla kultury polskiej.

Zadanie publiczne pn. „Wielki Artysta Kina - projekcje wybranych filmów Wajdy” współfinansowane było przez Powiat Brzeski. W kosztach projektu partycypował również Miejski

Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie.

Historia, obcowanie ze sztuką filmową wybitnego reżysera oraz poznanie kina autorskiego o dużej różnorodności oraz barwna interpretacja dzieł literackich były podstawową potrzebą realizacji projektu, a głównym jego założeniem była,

Trzeba przyznać, że projekt cieszył się dużym zainteresowaniem i bezpośrednio trafił do młodych ludzi. Na filmach: „Zemsta”, „Wesele” i „Katyń”

frekwencja wynosiła łącznie ponad 450 widzów.

Mamy nadzieję, że w przyszłym roku zrealizujemy podobny projekt, wybierając inną, ale równie ciekawą tematykę.

Dziękujemy Staroście Brzeskiemu wraz z Zarządem Powiatu Brzeskiego za dofinansowanie zadania publicznego pn. „Wielki Artysta Kina - projekcje wybranych filmów Wajdy”.

**Elżbieta Ogiela**

Prezes Stowarzyszenia  
Przyjaciół Ziemi Czchowskiej

Zadanie publiczne pn. „Wielki Artysta Kina - projekcje wybranych filmów Wajdy” jest współfinansowane przez Powiat Brzeski.



## POWIATOWY DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ W ZESPOLE SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH W CZCHOWIE

Dzień 17.10.2017 roku na trwałe wpisze się w historię Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie. W tym roku Powiatowy Dzień Edukacji świętowany był właśnie w murach naszej szkoły. Wśród gości, którzy tego dnia zaszczylicili swoją obecnością, byli przedstawiciele władz Uniwersytetu Rolniczego im Hugona Kołłątaja w Krakowie, prof. dr hab. inż. Włodzimierz Sady i prorektor do spraw dydaktycznych i studenckich, prof. dr hab. inż. Sylwester Tabor. W murach szkoły gościli przedstawiciele władz samorządowych szczebla powiatowego i gminnego, a wśród nich Starosta Brzeski Andrzej Potępa, przewodniczący Rady Powiatu Kazimierz Brzyk, Wicestarosta Brzeski Ryszard Ożóg, Dyrektor Wydziału Edukacji Starostwa Powiatowego w Brzesku pani Janina Motak, członek Zarządu Powiatu Brzeskiego i Sekretarz Gminy Czchów Jarosław Gurgul, wójt

Gminy Iwkowa Bogusław Kamiński i zastępca Burmistrza Czchowa Tadeusz Płachta. Wśród gości byli również: Starszy Wizytator Kuratorium Oświaty w Tarnowie Andrzej Szlanta, zastępca Komendanta Powiatowego Policji w Brzesku młodszy inspektor Lucjan Pałucki, dyrektorzy szkół i placówek, których organem prowadzącym jest Powiat Brzeski, prezes Związku Nauczycielstwa Polskiego oddział w Czchowie, pani Maria Motyka, dyrektorzy gminnych instytucji: Miejskiego Ośrodka Kultury w Czchowie, Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czchowie. Na spotkaniu byli również obecni rodzice uczniów, a wśród nich przewodnicząca Rady Rodziców pani Bożena Szot. Nie zabrakło również nauczycieli i uczniów naszej szkoły. Głównym akcentem uroczystości były podziękowania i słowa wdzięczności dla nauczycieli, jednak równie ważnym elementem uroczysto-

ści było zawarcie porozumień o współpracy na rzecz wspierania kształcenia zawodowego.

Istotnym wydarzeniem w skali powiatu było zawarcie porozumienia między Powiatem Brzeskim a Uniwersytetem Rolniczym im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, którego celem jest współpraca Powiatu i wszystkich podległych instytucji z kadrami naukowo-dydaktyczną i studentami Uniwersytetu, w celu wspólnego promowania nauki w dziedzinie nauk rolniczych i przyrodniczych w skali lokalnej i regionalnej. Porozumienie podpisał w imieniu Uniwersytetu Rolniczego w Krakowie prof. dr hab. inż. Włodzimierz Sady oraz w imieniu Powiatu Brzeskiego Starosta Brzeski Andrzej Potępa i Wicestarosta Brzeski Ryszard Ożóg.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom młodzieży z Technikum w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych



w Czchowie dyrektor szkoły podjął inicjatywę podpisania porozumienia z Uniwersytetem Rolniczym w Krakowie celem objęcia przez uczelnię patronatem klas technikum. Celem patronatu jest wspólne promowanie nauki w dziedzinie nauk rolniczych i przyrodniczych oraz współpraca przy tworzeniu inicjatyw związanych z szeroko rozumianą edukacją młodzieży. Porozumienia w imieniu Uniwersytetu Rolniczego w Krakowie podpisał prof. dr hab. inż. Sylwester Tabor z dyrektorem Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie Krzysztofem Skwarło. Patronatem zostaną objęte klasy, które w ramach zajęć lekcyjnych i pozalekcyjnych kładą nacisk na nauczanie przedmiotów rolniczych, przyrodniczych, biologicznych i chemicznych, związanych z kierunkami kształcenia prowadzonymi przez Uczelnię. W dalszej kolejności podpisano porozumienia z lokalnymi przedsiębiorcami. Celem ich jest wspieranie edukacji zawodowej oraz poszerzenie kompetencji zawodowych uczniów Technikum w Czchowie i Branżowej Szkoły Pierwszego Stopnia w Czchowie. W ramach współpracy przedsiębiorca zobowiązuje się do umożliwienia odbycia zajęć z zakresu kształcenia zawodowego po wcześniejszym uzgodnieniu terminu oraz umożliwienia zorganizowania wycieczki zawodoznawczej na teren Zakładu. Porozumienia podpisano z: Urzędem Miejskim w Czchowie, Gminą Iwkowa, Przedsiębiorstwem Produkcyjno - Handlowo - Usługowych „Nitus” i „Nitus Aluminium”, Firmą

Auto Zelek, Przedsiębiorstwem Produkcyjno - Usługowo - Handlowym „Szoł” z Jurkowa, Przedsiębiorstwem Gastronomiczno - Handlowym „Zajazd Zagłoba”, Kawiarnią - Cukiernią „Poezja” z Gnojnika, Firmą Wielobranżową „Perła” z Porąbki Iwkowskiej, Zakładem Doskonalenia Zawodowego w Czchowie, Piekarnią Czchów Jerzego Kijowskiego, Przedsiębiorstwem Produkcyjnym Bruno i Firmą Karolina z Iwkowej. Mamy nadzieję, że podpisane porozumienia umożliwią szkole dobre przygotowanie uczniów do podjęcia pracy w wyuczonym zawodzie.

Dzień Edukacji Narodowej to jednak dzień, w którym serdeczne słowa kierowane są do nauczycieli i pracowników oświaty. Tradycyjnie w tym dniu nagrody wręcza Starosta Brzeski i Dyrektor Szkoły.

Na koniec słowa wdzięczności wyrazili uczniowie prezentując cześć artystyczną, której myślą przewodnią były słowa o wartości wiedzy i nauki. Występ uświetnił udział zespołu muzycznego złożonego z uczniów i absolwentów naszej szkoły.

T.S.



## SPARTAKIADA „OD PRZEDSZKOLAKA DO STRAŻAKA”

Wszyscy doskonale wiemy, jak ważny jest w naszym życiu ruch i uprawianie dyscyplin sportowych. Nie mówimy tutaj wyłącznie o profesjonalnym uprawianiu sportu, ale o zwykłej rekreacji. Powiat Brzeski wspiera różne inicjatywy sportowe, a niedawno z okazji 150-lecia Powiatu Brzeskiego mogliśmy uczestniczyć w wielu tego rodzaju imprezach. Promocja zdrowego stylu życia poprzez aktywność sportową jest obecnie bardzo modna - i dobrze. O swoją kondycję fizyczną należy dbać już od najmłodszych lat. Instytucje i stowarzyszenia proponują różnorodne zajęcia rekreacyjne. Od lat w gminie Czchów działają kluby i sekcje sportowe. W strukturach Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie działają sekcje dziecięce i młodzieżowe - piłki nożnej, tenisa stołowego, koszykówki, ogólnorozwojowe, a ostatnio powstało kółko szachowe. Trzeba przyznać, że zajęcia są oblegane! Dodatkowo wspólnie ze Stowarzyszeniem Przyjaciół Ziemi Czchowskiej i Ochotniczą Strażą Pożarną w Czchowie realizujemy ciekawe sportowo-rekreacyjne projekty.

W tym roku OSP w Czchowie otrzymała dofinansowanie na realizację Spartakiady Przedszkolaka. Zadanie publiczne pn. „Spartakiada od przedszkolaka do strażaka” współfinansowane jest przez Powiat Brzeski. We współpracy z Miejskim Ośrodkiem Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie, Stowarzyszeniem Przyjaciół Ziemi Czchowskiej - Ochotnicza Straż Pożarna w Czchowie 19 październi-

ka 2017 roku w Hali Sportowej przy PG w Czchowie zrealizowała najważniejsze sportowe wydarzenie dla najmłodszych mieszkańców Powiatu Brzeskiego.

Spartakiadę rozpoczęliśmy równo o godzinie 10.00. Prowadzeniem całego wydarzenia zajęła się Elżbieta Ogiela (w jednej osobie Prezes Stowarzyszenia Ziemi Czchowskiej i Dyrektor MOKSiR). Po oficjalnym powitaniu przybyłych gości, głos zabrał prezes Zarządu Ochotniczej Straży Pożarnej w Czchowie - Jerzy Wojakiewicz. Życzył wszystkim przedszkolakom wspaniałej zabawy, jednocześnie wyrażając nadzieję, że wśród dzieci są przyszli strażacy! Tekst uroczystego ślubowania przedszkolakom odczytała Barbara Wojakiewicz - dyrektor PSP w Czchowie, od lat związana ze Spartakiadą, a brzmiał on następująco: „Obiecuję wykonywać wszystkie zadania i zabawy uczciwie, dokładnie i do końca”, po czym wszystkie dzieci zgodnie odpowiedziały: **OBIECUJĘ!**

Po przejściu defilady, zapaleniu znicza, odsłuchaniu hymnu olimpijskiego, nadszedł czas na pierwsze konkurencje. Przedszkolaki zostali podzielni na 3 grupy wiekowe: 3,4-latki, 4,5-latki oraz 5,6-latki. Każda z grup zmierzyła się w czterech konkurencjach.

Przedszkolaki z grupy 3,4-latki zmagali się z noszeniem woreczków na głowie; (najlepszy czas uzyskała Złota), rzutami do celu (najwięcej trafień miała Tymowa), rozwijaniem węża strażackiego (najlepszy czas uzyskał Jurków) oraz turlaniem piłeczki między pacholkami (najlepszy czas

znow uzyskała Tymowa, brawo!)

Po zmaganiach najmłodszej grupy, średniaki stanęli na linii startu, gdzie czekały na nich ciekawe konkurencje: przewożenie piłki taczka (najlepszy czas uzyskała Tymowa), rozwijanie węża strażackiego (najlepszy czas zdobyły Domosławice), przechodzenie tip-topem po linie (najlepszy czas uzyskał Czchów) oraz przechodzenie przez tunel (najlepszy czas miała Złota).

Najstarsi z przedszkolaków, a więc grupa 5,6-letnich dzieci z 8. jednostek oświatowych, stanęli przed nie lada wyzwaniem. Ich zadania wymagały nie tylko sprytu, ale także pełnej koncentracji. W pierwszej konkurencji pokonywali tor przeszkód, składający się z przełożenia szarfy, slalom między pacholkami, przeskoczenie gąbki i na końcu rozwijanie węża strażackiego - najszybszą drużyną była PSP Czchów. Drugie zadanie to wyścig na kocykach, który wygrała PSP Tworkowa. W trzeciej konkurencji nie tylko liczył się czas, ale także precyzja, ponieważ zawodnicy, wcielając się w kelnerów, przynosili na spodkach kubeczki z ping-pongiem w środku. Wygrała PSP Tworkowa. I ostatnia konkurencja potoczyła się bardzo szybko. Dzieci musiały trafnie rzucić krążki do celu i w ten sposób zdobywały punkty, a najwięcej punktów - 160 - zdobyła grupa z PP Czchów.

Komisja sędziowska, która składała się z nauczycieli przedszkoli, biorących udział w Spartakiadzie, nauczycieli wy-



## PODZIĘKOWANIA

chowania fizycznego oraz członków Stowarzyszenia, udała się na obrady i stwierdziła jednogłośnie, że wszystkie drużyny walczyły dzielnie i do końca, dlatego każda otrzymała I miejsce. W trakcie obrad Komisji przedszkolaki mieli chwilę na słodki poczęstunek oraz odpoczynek.

Nad bezpieczeństwem uczestników Spartakiady czuwał ratownik medyczny - Łukasz Pajor. Dla dzieci przygotował specjalny pokaz związany z udzielaniem pierwszej pomocy. Przedszkolaki chętnie uczestniczyły w ćwiczeniach z pierwszej pomocy, pod okiem ratownika umiejętnie radziły sobie z bandażowaniem kończyn i zakładaniem chusty, zadawały wiele pytań. Dziękujemy Łukaszowi za poświęcenie swojego czasu najmłodszym!

Dekoracji drużyn dokonał Zastępca Burmistrza Czchowa - Tadeusz Płachta w asyście Prezesa Zarządu OSP w Czchowie Jerzego Wojakiewicza, druhów Eugeniusza Martyki i Tomasza Kozdroja oraz ratownika medycznego Łukasza Pajora. Każda grupa wiekowa otrzymała dyplomy wraz z cennymi nagrodami w postaci sprzętu sportowego i słodkości.

Na zakończenie redaktor Czasu Czchowa Joanna Dębiec zaprosiła wszystkich do wspólnego zdjęcia, obiecując, że ukaże się ono w najbliższym Czasie Czchowa.

Mamy nadzieję, że za rok ponownie się spotkamy.

*Zapraszamy do obejrzenia obszernego fotoreportażu red. Czasu Czchowa z wydarzenia na stronie gazety [www.czaszczchowa.pl](http://www.czaszczchowa.pl) a na II stronie okładki - zdjęcie grupowe (przyp.red.)*

**Paulina Kumorek**

„Spartakiada od przedszkolaka do strażaka” organizowana przez Ochotniczą Straż Pożarną w Czchowie nie byłaby tak wspaniała bez zaangażowania i pomocy wielu osób. Serdecznie dziękujemy Andrzejowi Potępie Staroście Brzeskiemu i Markowi Chudobie Burmistrzowi Czchowa - za wsparcie naszego zadania publicznego; dziękujemy dyrektorom i nauczycielom jednostek oświatowych biorących udział w Spartakiadzie; dziękujemy wszystkim małym sportowcom i ich rodzicom; dziękujemy Łukaszowi Pajorowi za opiekę medyczną nad „sportowcami”; dziękujemy Annie Wojakiewicz-Skarżyńskiej dyrektorowi PG w Czchowie oraz pracownikom obsługi hali sportowej; dziękujemy jeszcze raz wszystkim za pomoc w przeprowadzeniu Spartakiady.

### Organizatorzy:

Ochotnicza Straż Pożarna w Czchowie  
Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie  
Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej



## KULTURA



## KRAJOWA WYSTAWA OWCZARKÓW NIEMIECKICH



Za nami kolejna Krajowa Wystawa Owczarków Niemieckich w Czchowie przy zaporze. Wystawę z ramienia gminy Czchów otworzył Zastępca Burmistrza Tadeusz Płachta, a Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie

partycypował w kosztach zakupu pucharów. Czchów odwiedzili ze swoimi „championami” goście zagraniczni ze Szwecji, Czech, Słowacji, a nawet Portoryko, natomiast zdecydowana większość uczestników zjechała z całej Polski





**okna**



**drzwi**



**rolety**

**parapety**



**moskitiery**



**roletki**



**PRODUCENT STOLARKI OKIENNEJ I DRZWIOWEJ**

**32-863 Tymowa 367**

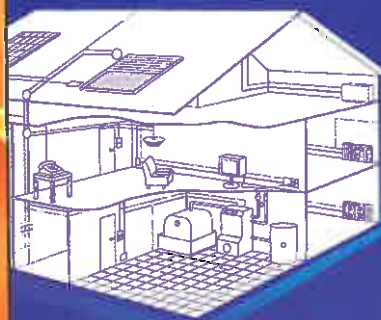
Tel. 14 68 60 520

Tel. 14 68 60 440

www.seko.eu

biuro@seko.eu

**WOD.-KAN., C.O., GAZ SYSTEMY SANITARNE**  
**INSTAL-MONT** **TECHNIKA GRZEWcza**  
*Hydraulika od A do Z*



**MONTUJEMY**

**SPRZEDAJEMY**

- instalacje solarne
- kotły węglowe, gazowe
- podgrzewacze
- biały montaż
- kominki z płaszczem wodnym
- ogrzewanie podłogowe
- powietrzne pompy ciepła
- modernizacja
- istniejących instalacji

materiały i urządzenia instalacyjne w ofercie:

- kotły węglowe
- kotły gazowe
- grzejniki
- pompy
- rury
- kształtki
- itp.

**Józef Piwowar**  
32-864 Lewniowa 73

tel: 14 686 02 27  
tel kom: 782 646 122  
biuro@instal-mont.pl



**Vaillant, De Dietrich**  
Pierwsze uruchomienia  
Przeglądy gwarancyjne i okresowe  
Serwis

**www.instal-mont.pl**

**usługa wraz z materiałem z 8% VAT'em**

**PROMOCJA NA KOTŁY GAZOWE VAILLANT !!!**

„Czas Czchowa” – Magazyn Informacyjny Gminy Czchów, miesięcznik samorządowy, nakład 750 egzemplarzy.  
Redaktor Naczelny: Joanna Dębiec. Adres redakcji: Rynek 12, 32-860 Czchów, tel. 0-14/6621735, kom. 784 456 794, e-mail: redakcja@czchow.pl  
www.czaszczchowa.pl. Wydawca: Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, Kierownik: Rozalia Krakowska. Pismo zrzeszone w PSPL.  
Za treść ogłoszeń i reklam nie bierzemy odpowiedzialności, nie zwracamy niezamówionych materiałów. Zastrzegamy sobie prawo do skrótów i opracowań tekstów. Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 0-14/ 6861470.

**CZAS CZCHOWA**  
MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW



**BAL CHARYTATYWNY W JURKOWIE - ZBIERAMY NA WYJAZD DZIECI NIEPEŁNOSPRAWNYCH SOSW W ŻŁOTEJ DO RZYMU**



**FESTIWAL PIOSENKI TURYSTYCZNEJ CZ**



**POWIATOWY DZIEŃ EDUKACJI**







fot. J. Dębiec

**YLI PROJEKT „TAK WIELE DO ODKRYCIA” – PIASKI-DRUŻKÓW**



**SI NARODOWEJ W ZSP W CZCHOWIE**



# PIXEL

SPRZEDAŻ I SERWIS GSM - PC - RTV

**Grzegorz Motak**

ul. Krakowska 17, 32-860 Czchów  
email: pixel.sklep@interia.pl  
tel. 796880212, 502541699

AUTORYZOWANY DEALER

## POSNET

URZĄDZENIA FISKALNE

Pon. - Pt. od 8.00 do 17.00, Sobota od 8.00 do 14.00

### OFERTA:

- sprzedaż i pełny serwis sprzętu PC, GSM oraz RTV,
- doradztwo w zakresie konfiguracji sprzętu komputerowego,
- projektowanie i wykonanie sieci LAN oraz WiFi,
- sprzedaż drukarek i kas fiskalnych,
- sprzedaż i aktualizacja sprzętu GPS,
- szeroka oferta sprzedażowa materiałów eksploatacyjnych i biurowych



# SP. Z O.O. SZOT

OSZCZĘDZAJĄCA WENTYLACJA BEZPIECZNA

Leszek Szot

Jurków 322

tel./fax: 014/6842203

68 42 414, kom. 0601 496 571

e-mail: szot@b-net.pl,

www.szot.b-net.pl



OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS

## OGRZEWANIE I HYDRAULIKA TO NASZA SPECJALNOŚĆ!

De Dietrich

Vaillant

kompletne wykonawstwo instalacji  
wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne  
kolektory słoneczne  
pompy ciepła  
usługi mikrooparką

# "OSADA-EKO-POL"

Firma Produkcyjno - Usługowo - Handlowa

**WŁADYSŁAW OSADA** – właściciel

NOWY SĄCZ - ul. Dojazdowa 3, kom. 663 457 313, e-mail osada@interia.pl

"OSADA-EKO-POL"  
Firma Produkcyjno-Usługowo-Handlowa

32-860 Czchów  
Piaski Drużków 33  
kom. 661 676 983

OWOCE-WARZYWA  
HURT - DETAL

Hurtownia owocowo-warzywna

Oferujemy świeży towar w atrakcyjnych cenach!  
Godziny otwarcia: pon.-pt. od 2.00-14.00, sobota od 4.00-12.00

PODĄŻAJ ZA NAMI W PIĘKNE OKOLICE GMINY CZCHÓW  
ZA ŚWIEŻYMI, ZDROWYMI WARZYWAMI, OWOCAMI!

PIASKI-DRUŻKÓW 33  
Kom. 661 676 983



- z Katowic, Krakowa, Grudziądza...ale i z niedalekiego Brzeska czy Czchowa. Warunkiem uczestnictwa psa lub sukki w Wystawie było zarejestrowanie psa w Związku Kynologicznym. Oczywiście najważniejszymi na wystawie były psy rasy Owczarek Niemiecki w różnych

klasach wiekowych krótko- i długowłose, które rywalizowały ze sobą w określonych konkurencjach. Sędziowie (Sebastian Handy PL i Ulrich Hausmann SV) oceniali wygląd z uwzględnieniem szczegółowych kryteriów i prawidłowy rozwój każdego psa z osobna.

Psy rodowodowe mogły mieć wykonane specjalne testy, podejść do egzaminów i prób wytrzymałości oraz uzyskać Polską Licencję Hodowlaną. Gratulujemy miejsc i ocen, mamy nadzieję, że dla hodowców i obserwatorów to były owocne dwa dni w pięknym Czchowie. **Red.**

## ZAGROŻENIA WOBEC PRZYRODY WYWOŁANE PRZEZ CZŁOWIEKA ORAZ SPOSOBY OCHRONY PRZED NIMI – PODSUMOWANIE KONKURSU PLASTYCZNEGO

13 października 2017 roku w sali „Baszta” w Czchowie Komisja w składzie: Maria Wiśniewska-Płachta, Teresa Kasińska, Rozalia Krakowska, red. Joanna Dębiec, Patrycja Janicka-Raciborska, Paulina Kumorek, wyłoniła zwycięzców konkursu plastycznego pn.

„Zagrożenia wobec przyrody wywołane przez człowieka oraz sposoby ochrony przed nimi”, organizowanego przez Ochotniczą Straż Pożarną w Czchowie w ramach zadania publicznego „Straż na straży przyrody”, współfinansowanego przez Powiat Brzeski.

Spośród kilkudziesięciu prac Komisja wyłoniła zwycięzców wg kategorii wiekowych:

**KATEGORIA I (Przedszkole i kl. 0)**

**I miejsce:** Tomasz Piwowar (PP Jurków), Maria Drużkowska (PSP Czchów), Oliwia Michalczyk (PP Jurków), Jagoda





Nidecka (PP Jurków), Lena Kupczyk (ZSiP Złota), Szymon Michalczyk (PP Jurków), Wojciech Ptak (PP Jurków), Oliwia Hajduga (PP Jurków).

**II miejsce:** Norbert Morys (PP Jurków), Kacper Szot (PP Czchów), Aleksandra Osuch (PP Tymowa), Hubert Maciaś (PP Jurków), Maksymilian Olchawa (PP Jurków), Karolina Szot (PSP Wy-

trzyrzyszczka), Amelia Janik (PP Tymowa).

**III miejsce:** Magdalena Kozdrój (PSP Jurków), Zbigniew Zajac (PSP Jurków), Oskar Maciaś (PP Jurków).

#### KATEGORIA II (kl. I-III)

**I miejsce:** Szymon Hnatów (PSP Czchów), Jakub Ogiela (PSP Jurków), Nadia Śmierćka (PSP Czchów), Maksymilian Drużkowski (PSP Czchów).

**II miejsce:** Julia Dudek (PSP Czchów), Hubert Rzepka (PSP Jurków), Lena Karpiel (PSP Wytrzyrzyszczka), Michał Kornaś (PSP Czchów)

**III miejsce:** Ewelina Bileńska (PSP Czchów), Franciszek Ryba (PSP Czchów)  
**KATEGORIA III (IV-VIII)**

**I miejsce:** Julia Potera (PSP Jurków), Magdalena Kornaś (PSP Jurków), Izabela Kornaś (PSP Jurków), Jakub Szot (PSP Wytrzyrzyszczka), Aleksandra Strączek (PSP Tymowa)

**II miejsce:** Tomasz Kornaś (PSP Jurków), Adrianna Janawa (PSP Jurków), Zuzanna Pajor (PSP Czchów), Agnieszka Sapała (PSP Tymowa)

**III miejsce:** Eliza Zelek (PSP Jurków), Karolina Witkowska (PSP Jurków), Michał; Marecik (ZSiP Złota), Aleksandra Mida (PSP Tymowa).

Gratulujemy zwycięzcom!!!

Podsumowanie projektu oraz rozdanie nagród laureatom konkursu odbędzie się 27 października 2017 r. w sali kina Baszta w Czchowie o godz. 9:30.

P. Kumorek

## „ODBLASKOWO—BEZPIECZNIE—ZABAWNIE I SMACZNIE” W TYMOWEJ

– pod takim hasłem uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej im. św. Urszuli Ledóchowskiej w Tymowej bawili się na szkolnej imprezie.

We środę 18 października w Publicznej Szkole Podstawowej w Tymowej odbyła się impreza pod hasłem „Odblaskowo – Bezpiecznie – Zabawnie i Smacznie” w ramach konkursu „Odblaskowa Szkoła”. Na spotkaniu byli obecni: pani dyrektor, uczniowie szkoły wraz z nauczycielami, rodzice oraz zaproszeni goście, policjanci z Komendy Policji w Czchowie panowie starszy sierżant Grzegorz Pysno i sierżant Piotr Kukla oraz redakcja Czasu Czchowa.

Imprezę rozpoczęliśmy od wspólnego spotkania na sali gimnastycznej. Na początku głos zabrała pani dyrektor witając wszystkich zebranych. Następnie uczniowie klas I, II i III w krótkim przedstawieniu przypomnieli temat bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Ich wiadomości uzupełnili policjanci w prelekcji o bezpieczeństwie. Wiadomości praktyczne bardziej trafiają do ucha. Na koniec każdy miał możliwość zadawania

gościom pytań. W dalszej części spotkania uczniowie zostali podzieleni na grupy zadaniowe. Najstarsi uczniowie, czyli gimnazjaliści, siódmoklasiści i szóstoklasiści udali się pod opieką swoich wychowawców na rajd do Lipnicy Murwanej, przez Bukowiec, zwiedzając przy okazji miejsca związane ze Śliwkowym Szlakiem (nasza szkoła uczestniczy w projekcie „Śliwkowe szkoły”). Na mecie czekało na nich coś pysznego, kiełbaska z ogniska, przygotowana przez rodziców. 5-klasiści i 4-klasiści brali udział w konkursie „Bezpieczeństwo w ruchu drogowym”. Do konkursu przystąpiło 17 uczniów w dwóch kategoriach wiekowych klasa IV /część praktyczna/ i klasa V /część praktyczna i teoretyczna/.

Po część teoretycznej i praktycznej wyłoniono zwycięzców i wyróżnionych:

#### klasa IV

I miejsce Dominika Habel  
II miejsce Mariola Zgraja  
III miejsce Mateusz Rutkowski  
IV miejsce Magdalena Nastalek  
wyróżnieni:  
Liliana Szymocho

Zuzanna Bodek  
Oliwia Plesińska  
**klasa V**

I miejsce Kinga Motak  
II miejsce Łukasz Mida  
III miejsce Jadwiga Czarnecka  
IV miejsce Magdalena Kulig

#### wyróżnieni:

Karol Leszczyński  
Nikodem Karpiel  
Julia Gicala  
Kamil Chojecki  
Filip Syrek  
Magdalena Jeleń  
Wojciech Kołodziej.

Najmłodszy wyruszyli na podchody w kierunku parku i z powrotem drogą obok cmentarza wrócili na boisko sportowe. Podchody przygotowała klasa III przyjmując nazwę GRUPA UCIEKINIERÓW. Maluchy musiały znaleźć i odczytać 11 listów. Każdy list zawierał polecenie i konkretną wskazówkę do odczytania, a następnie wykonania. Wszyscy dotarli do mety, więc w nagrodę czekał na nich na Placu Wielofunkcyjnym upragniony posiłek – kiełbasa z grilla.



I tak do godz. 14.00 na boisku trwały gry i zabawy. Pogoda tego dnia była słoneczna, więc mimo ogromnego zmęczenia, zabawa była przednia.

#### Kilka słów o konkursie

Celem uczestnictwa w konkursie „Odblaskowa Szkoła” było pokazanie, że szkoła niezależnie od obowiązków ustawowych dba o bezpieczeństwo swoich podopiecznych w zakresie bezpieczeństwa na drodze. Realizacja założeń konkursu miała uwrażliwić władze samorządowe, rodziców i nauczycieli na ideę bezpieczeństwa na drodze.

W ramach konkursu do tej pory zostały zrealizowane następujące zadania:

- prelekcja na temat bezpieczeństwa z udziałem policjantów,
- impreza promująca bezpieczeństwo na drodze,
- konkurs plastyczny oraz wiedzy,
- szkolenie w zakresie udzielania

- pierwszej pomocy podczas zajęć EDB
- wyposażenie większej ilości uczniów w kamizelki i wszystkich elementy odblaskowe,
- umieszczenie na stronach internetowych i w prasie sprawozdań z zrealizowanych działań.

Ponadto szkoła na bieżąco podejmuje działania uwrażliwiające uczniów na bezpieczeństwo.

#### DZIAŁANIA SYSTEMOWE PODEJMOWANE PRZEZ SZKOŁĘ:

- Wychowawcy oraz nauczyciele uczący prowadzą pogadanki w klasach na temat bezpiecznego poruszania się w szkole, wokół szkoły (teren budowy), w drodze do i ze szkoły,
- Wychowawcy wraz z uczniami tworzą w klasach regulamin bezpiecznego poruszania się po drodze,
- W klasach znajdują się gazetki ścienne

mówiące o tematyce bezpieczeństwa,

- Nauczyciele w czasie przerw prowadzą dyżury na korytarzach oraz w salach lekcyjnych,
- Podczas wycieczek szkolnych pieszych, autokarowych oraz rowerowych przestrzegane są zasady bezpieczeństwa,
- Uczniowie po zajęciach bezpiecznie przeprowadzani są przez pasy przez pana Andrzeja Michalskiego – przeszkolonego w zakresie wykonywania niektórych czynności związanych z kierowaniem ruchem drogowym,
- Uczniowie klasy pierwszej szkoły podstawowej biorą udział w programie edukacyjnym „Bezpieczny Klub Kubusia Puchatka”,
- Uczniowie gimnazjum biorą udział w konkursie organizowanym na terenie Gminy Czchów „Nie bój się ratować życia innym”.

*Dyrekcja, Grono Pedagogiczne oraz uczniowie Publicznej Szkoły Podstawowej w Tymowej składają serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy aktywnie włączyli w realizację konkursu: rodzicom za zakup kamizelek, Dyrekcji Caritas Diecezji Tarnowskiej za podarowanie elementów odblaskowych, panu Zbigniewowi Jakóbczykowi za sponsorowanie uczniom kielbasek na grilla i ognisko, panu Jakubowi Bajerowi za bezpieczne przeprowadzenie do Lipnicy Murowanej.*

*Dziękujemy również Panu Zbigniewowi Jakóbczykowi za zasponsorowanie uczniom kielbasek na grilla i ogniska.*

*Opiekunowie konkursu:  
Urszula Styrna, Grażyna Bednarek  
i Magdalena Bednarek*

## PUBLICZNA SZKOŁA PODSTAWOWA W ŻŁOTEJ REALIZUJE ZADANIA ODBLASKOWEJ SZKOŁY

W tym roku szkolnym Publiczna Szkoła Podstawowa im. A. Mickiewicza w Żłotej przystąpiła do konkursu „Odblaskowa szkoła”. Organizatorami konkursu są: Małopolska Wojewódzka Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego, Wydział Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, Kuratorium Oświaty w Krakowie, Małopolski Urząd Wojewódzki, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego. Celem konkursu jest zwiększenie aktywności dyrektorów szkół podstawowych, lokalnych władz samorządowych i rodziców w zakresie wyposażenia uczniów w elementy odblaskowe. Daje możliwość wykazania, że ich szkoła nie tylko uczy, ale również dba o bezpieczeństwo swoich podopiecznych zwłaszcza w drodze do i ze szkoły. Ponadto celem akcji jest zwrócenie uwagi pedagogów, rodziców i opiekunów na konieczność kontrolowania ustawowego obowiązku korzystania przez dzieci z elementów odblaskowych i promowanie wszelkich inicjatyw ograniczających zagrożenia w ruchu drogowym. Akcja ma formę konkursu promującego najbardziej aktywne szkoły podstawowe i społeczności lokalne, realizujące ideę wyposażania uczniów w elementy odblaskowe.

Zadania z tego zakresu są corocznie realizowane w naszej szkole niezależnie od udziału

w konkursie, ale sama deklaracja udziału w takim projekcie jeszcze bardziej mobilizuje do podejmowania szerszych inicjatyw z zakresu bezpieczeństwa. Uczniowie szkoły podstawowej biorą udział w zajęciach dodatkowych z bezpieczeństwa ruchu drogowego, konkursach plastycznych i wiedzy. Spotkali się też na prelekcjach z policjantami z Komisariatu Policji w Czchowie oraz z Komendy Powiatowej Policji w Brzesku, którzy przeprowadzili pogadanki, a z najmłodszymi uczniami - praktyczne ćwiczenia oraz podarunki w postaci odblasków. Na zajęciach z ratownikiem medycznym uczniowie poznawali zasady pierwszej pomocy.

W bieżącym roku szkolnym w ramach realizowanych zadań konkursowych szczególnie mocno akcentujemy te, które kierujemy do osób starszych - naszych znajomych, sąsiadów, przyjaciół, rodziny. Chcemy przykładem i apelem zwrócić uwagę seniorów na konieczność noszenia odblasków w trosce o bezpieczeństwo własne i innych użytkowników dróg. W tym celu w drugiej połowie października odbędą się akcje, skierowane

do seniorów - teatrzyk dla babci i dziadka „Chcę, abyście byli bezpieczni”, happening pod hasłem „Noś odblaski, zadbaj o bezpieczeństwo swoje i innych użytkowników drogi” oraz akcja rozdawania odblasków osobom starszym, idącym do kościoła. W działania chętnie włączają się rodzice uczniów oraz różne organizacje, z którymi podejmujemy współpracę.

B. Jurkiewicz



## NAGRODA SAPERE AUSO DLA SZKOŁY MUZYCZNEJ I STOPNIA W DOMOSŁAWICACH

Już po raz ósmy wyróżniono instytucje, które mają szczególnie dorobek wychowawczy w kształtowaniu młodego pokolenia Małopolan. Podczas uroczystej gali, która odbyła się 19 października 2017 r. w Krakowie, nagrody Małopolskiej Fundacji Stypendialnej „Sapere Auso” tra-

fiły do przedstawicieli placówek oświatowych z naszego regionu.

W Małopolsce nie brakuje młodych ludzi, którzy są zarówno pełni wiedzy, ale też - co równie ważne - pasji i energii do działania. Ogromna w tym zasługa nie tylko ich samych, ich rodziców, ale też

nauczycieli i opiekunów, którzy wkładają codzienny trud w wychowanie kolejnych pokoleń Małopolan. Dzięki nagrodzie „Sapere Auso” doceniamy te instytucje, które mają w to swój ogromny wkład i przyczyniają się do tego w sposób wyjątkowy - podkreśla Grzegorz Lipiec, odpowiedzialny w zarządzie województwa m.in. za edukację przypominając, że beneficjentami nagrody mogą być m.in. małopolskie placówki oświatowe, instytucje kultury czy kluby sportowe z Małopolski.

A do tego w tym roku trafiły statu-



nowie oraz Szkoła Muzyczna I st. im. ks. prof. J. Tischnera w Zespole Szkół i Przedszkola w Domosławicach. Pracownicy wszystkich z nich udowodnili swoimi codziennymi działaniami, że trud wniesiony w pracę z uczniami przynosi efekty i dzięki temu mogą oni pochwalić się licznymi sukcesami.

Gratulujemy uczniom i ich rodzicom, nauczycielom,

a przede wszystkim Dyrektorowi i całej społeczności Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach kolejnego sukcesu!

Na podstawie: [www.malopolska.pl](http://www.malopolska.pl)

etki? Nagrody „Sapere Auso” otrzymały krakowskie szkoły: I Liceum Ogólnokształcące im. B. Nowodworskiego oraz Technikum Chemiczne i Ochrony Śro-

dowiska nr 3, a także I Liceum Ogólnokształcące im. Władysława Orkana w Limanowej, Gimnazjum nr 10 w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Tar-

## NAGRODY BURMISTRZA I GMINNE OBCHODY DNIA EDUKACJI NARODOWEJ „POD SOSNĄ”

Święto Edukacji Narodowej w Gminie Czchów było obchodzone uroczystie. W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Czchowie odbyły się uroczystości powiatowe, połączone z wręczeniem nagród Starosty oraz nagród Dyrektora Szkoły, gdyż przypomnijmy – szkoły ponadgimnazjalne oraz specjalne podlegają Starostwu. Gminne Święto Edukacji Narodowej w tym roku zostało zorganizowane dla nauczycieli, dyrektorów szkół, pracowników oświaty i emerytowanych nauczycieli w Restauracji „Pod Sosną” w Czchowie Zaporze.

Wydarzenie poprowadziła z ramienia ZNP Prezes czchowskiego Oddziału Maria Motyka, natomiast Organu Zarządzającego szkołami i placówkami oświatowymi w gminie – Burmistrz Czchowa

Marek Chudoba. Życzenia w imieniu Rady Miejskiej w Czchowie złożył Przewodniczący Włodzimierz Rabiasz, równocześnie wręczając kwiaty Prezes Oddziału gminnego ZNP Marii Motyce. Po wstępie, nawiązującym do obecnej sytuacji w kraju, Burmistrz Czchowa wręczył Dyplomy Dyrektorom szkół i przedszkoli oraz Nagrody Burmistrza za specjalne osiągnięcia w pracy oświatowej i dydaktycznej na rzecz dzieci i młodzieży gminy Czchów. Gratulacjom towarzyszyły słowa uznania za osiąganie wysokich wyników w nauczaniu oraz podziękowania za pełną zaangażowania pracę na rzecz rozwoju przyszłych pokoleń.

Nagrody otrzymali nauczyciele, którzy byli opiekunami laureatów i finalistów konkursów przedmiotowych, ogłoszonych

przez Małopolskiego Kuratora Oświaty, aktywnie uczestniczyli w życiu społecznym swoich miejscowości, angażowali się w przygotowywanie uroczystości gminnych. Dyrektorom przyznano nagrody za wzorowe zarządzanie jednostkami oświatowymi, aktywne i kreatywne uczestnictwo w życiu społecznym Gminy Czchów.

Nagrodami Burmistrza uhonorowano: Grażynę Pasek – PP w Czchowie, Annę Orszulak – PP w Jurkowie, Magdalenę Kozdrój – PP w Tymowej, Zofię Lipińską – PG w Czchowie, Agnieszkę Śliz – PG w Czchowie, Agnieszkę Mordarską – PSP w Jurkowie, Marię Wisniewską-Pfachtę – PSP w Jurkowie, Magdalenę Bednarek – PSP w Tymowej, Agatę Rocznik – PSP w Tymowej, Martę Gurgul – ZSiP w Złotej, Irenę Kraj – ZSiP w Złotej, Zo-

## KULTURA



fię Srokę – PSP w Czchowie, Monikę Głowacką – PSP w Czchowie, Beatę Kanię – PSP w Tworkowej, Annę Włodarz – PSP w Tworkowej, Annę Jurgałę – ZSiP w Domosławicach, Tomasz Śmieszka – ZSiP w Domosławicach, Renatę Strivni-ny – ZSiP w Domosławicach, Grzegorza Majkę – ZSiP w Domosławicach, Waldemara Gronia – ZSiP w Domosławicach oraz Beatę Kordę-Horzemek – Dyrektor

PP w Czchowie, Magdalenę Michalczyk – Dyrektor PP w Jurkowie, Barbarę Pasiękę – PG w Czchowie.

Panie Barbara Pasięka i Irena Kraj otrzymały dodatkowo podziękowania za wieloletnią owocną współpracę od Zarządu Oddziału ZNP w Czchowie.

Uroczystość pełną wzniosłych słów, podziękowań, życzeń i gratulacji, kwiatów i nagród, zakończył poczęstunek, który był

równocześnie miłą okazją do spotkań, wymiany doświadczeń i dyskusji, często właśnie dotyczących pracy nauczyciela, która wymaga pełnego zaangażowania, cierpliwości, wytrwałości i na pewno kreatywności. Życzymy wszystkim nauczycielom satysfakcji i dumy z pracy z naszymi dziećmi i młodzieżą, życzymy wielu sukcesów na niwie zawodowej i w życiu osobistym.

Red.

## SPORTOWA AKTYWNOŚĆ DZIĘKI MOKSiR CZCHÓW

Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie niezależnie od realizacji licznych działań w zakresie wydarzeń kulturalnych od kilku lat jest także odpowiedzialny za koordynację zajęć o charak-

terze sportowo-rekreacyjnym. Najważniejszą częścią są regularne treningi oraz udział w rozgrywkach ligowych 4 sekcji piłkarskich grup młodzieżowych. Dzięki rozszerzeniu oferty regularnie trenuje po-

nad 80 zawodników. W okresie zimowym planowane jest uruchomienie pierwszej w historii klubu żeńskiej sekcji piłki nożnej. Założenie tej sekcji jest odpowiedzią na zainteresowanie grupy dziewczyn, które





nie chcą być gorsze od chłopaków. Ofertę uzupełnią regularnie prowadzone zajęcia rekreacyjne dla najmłodszych uczestników oraz treningi koszykarskie. Ważnym wydarzeniem, jest udział w rozgrywkach ligowych drużyny tenisa stołowego. Po kilkuletnich staraniach udało się uruchomić zajęcia szachowe. Duże zainteresowanie na spotkaniu inauguracyjnym daje szansę na stworzenie docelowo ciekawej sekcji szachowej. Warto pamiętać, że nauka zasad królewskiej gry to nie tylko szansa na sportowe sukcesy ale także skuteczny sposób na rozwój analitycznego myślenia, przewidywania i planowania pewnych zdarzeń.

Bogata oferta zajęć pozalekcyjnych sprawia, że praktycznie każdy może znaleźć coś dla siebie i na miejscu rozwijać swoje zainteresowania. Realizacja większości z tych zajęć jest możliwa dzięki finansowemu wsparciu z budżetu gminy oraz posiadanej infrastrukturze sportowej. Dzięki dostępności hali sportowej w Czchowie oraz kilku nowoczesnych sal gimnastycznych możliwe będzie realizowanie zajęć w kilkunastu grupach oraz udostępnienie sali dla innych zainteresowanych mieszkańców gminy.

J.Gurgul




**GABINET DENTYSTYCZNY**  
**KA-DENT sp. z o.o.**  
**Domosławice 29**

Godziny przyjęć: wtorek, środa 15-20, piątek 10-16

Kontrakt z NFZ i prywatnie.  
 Rejestracja telefoniczna:  
 501-061-291 oraz 602-378-777



**ZAPRASZAMY!**

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

Czchów, ul. Granice 51  
 lek. stom. Joanna Mikusek

- wszelkie usługi w zakresie stomatologii

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ  
 ponadto:

- korekta wad zgryzu bez usuwania zębów
- profilaktyka ortodontyczna
- aparaty stałe i ruchome dla dzieci i dorosłych

**tel. 608 155 669**

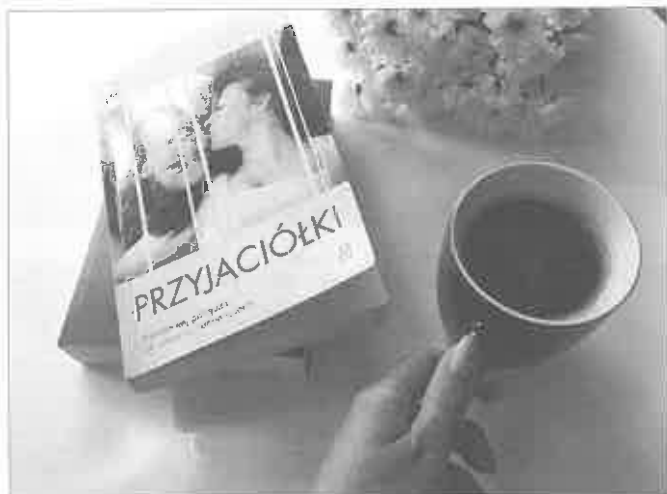
## AGATA PRZYBYŁEK, NATALIA SOŃSKA – „PRZYJACIÓŁKI”

Agata Przybyłek oraz Natalia Sońska to nazwiska znane z tzw. literatury kobiecej.

„Przyjaciółki” – to wzruszająca książka tych autorek o pragnieniu szczęścia i o przyjaźni, która przetrwa każdy sztorm i każdą burzę.

Dwa stojące na granicy rozpadu związki i dwie różne historie. Podczas gdy jedni muszą walczyć o miłość, inni niszczą ją na własne życzenie...

Ania i Miłka znają się od czasów studiów. Czy Ania będzie mogła liczyć na wsparcie i dobrą radę przyjaciółki, gdy w jej życiu wszystko zaczyna się komplikować...? Są takie chwile, w których potrzebujemy wsparcia bardziej niż



powietrza. Czasem bowiem problemy i samotność potwornie boją, ale pomaga nam wtedy ONA - przyjaciółka, która potrafi pocieszyć i zabrać od nas choć trochę zmartwień.

**Poleca Marta Kozdrój**  
Filia Biblioteki Publicznej w Jurkowie

## KASIE WEST „P.S. I LIKE YOU”

Lily Abbott uznawana jest za dziewczynkę. Ubiera się inaczej, słucha innej muzyki, mówi do siebie. Na lekcji chemii pisze na ławce słowa piosenki mało znanego zespołu. Gdy na kolejnej chemii zauważa, że ktoś dopisał dalszy wers, jest zaskoczona i to bardzo miło. Postanawia odpisać. I tak oto zaczyna się korespondencja z nieznanym...

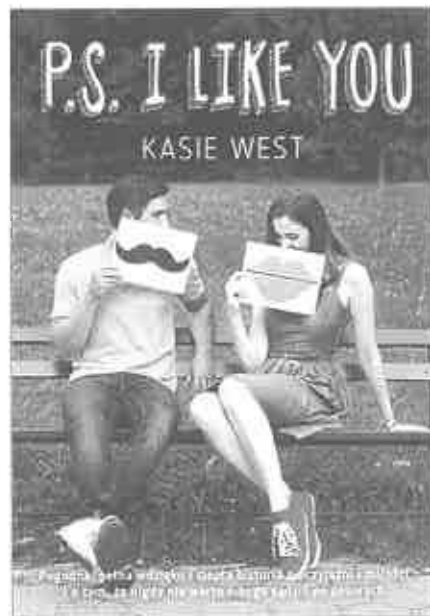
Przyjemna, lekka lektura przy której

nie sposób się nie uśmiechać. Optymistyczna historia o tym, że nie warto oceniać ludzi po pozorach i każdemu należy się druga szansa. Najlepiej streszcza ją cytata:

„Otwieraj się na ludzi, bo może ci umknąć coś, co masz przed nosem.”

Nieraz jesteśmy przekonani,

że nie pałamy sympatią do człowieka, którego niezbyt dobrze znamy. Wydaje się on nam arogancki, niemiły czy nieciekawym, a kiedy udaje się nam poznać go bliżej, okazuje się, iż nasze wcześniejsze przekonania były mylne, a owa osoba staje się kimś, kogo zaczynamy lubić. Czasami warto odrzucić własne uprzedzenia, dając szansę drugiemu człowiekowi...



Są książki, które po przeczytaniu wywołują pełno pozytywnych emocji i ta właśnie taką jest. Świetna do czytania na długie jesienne wieczory.

**Poleca Agata Kozdrój**  
Filia MBP Tymowa

## OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA...

# UROCZYSTOŚĆ NA „POMNIKACH” W CHARZEWICACH

„Czarny Las” położony jest w Charzewicach, przy drodze prowadzącej do Gwoźdźca. Wysokie, majestatyczne drzewa, cisza i spokój. Kiedyś jednak, już ponad wiek temu, ten las był świadkiem okrutnych wydarzeń. To tutaj, w Charzewicach, 19 listopada 1914 roku żołnierze armii austro-węgierskiej zostali zaskoczeni przez wojska rosyjskie. Doszło do walki na broń białą, a po skończonej bitwie pozostały setki zwłok poległych żołnierzy. Pochowani zostali przez miejscową ludność w zbiorowych mogiłach. Jak podają świadkowie tych zdarzeń: „zwozili trupy na wozach (...) niczym snopy zboża”... Po odzyskaniu

przez Austriaków tych ziem w 1915 r. ciała zabitych ekshumowano i przeniesiono na wybudowane przez nich cmentarze wojenne.

Cmentarz w Czarnym Lesie, oznaczony numerem 290 jest jednym z kilkunastu w naszym rejonie, a w obrębie bocheńskim uznawany za najpiękniejszy. Na lekkim wzniesieniu znajduje się kamienny obelisk mający kształt kwadratowej pergoli, zaś z jej środka wznosi się kilkunastometrowy kamienny pylon. U jego stóp, po obu stronach drogi, znajdują się zbiorowe mogiły. Spoczywa tu 109. żołnierzy armii austro-węgierskiej i 52. żołnierzy armii rosyjskiej. W nie-

wielkiej odległości znajdują się jeszcze dwa mniejsze cmentarze: nr 288 gdzie w jednej zbiorowej mogile pochowanych jest 29. żołnierzy armii austro-węgierskiej oraz cmentarz nr 289 na którym również w zbiorowej mogile spoczywa 13. żołnierzy armii rosyjskiej.

Wśród poległych jest wielu Polaków, walczących tak po jednej, jak i po drugiej stronie... Taki już nasz, Polaków, los... Trzeba jednakże pamiętać, że te wydarzenia były początkiem polskiej drogi do niepodległości po 123. latach zaborów. Dlatego to od blisko ćwierć wieku w tym miejscu, z inicjatywy ówczesnego proboszcza ks. Michała Kapturkiewicza



oraz ówczesnego wójta gminy Zakliczyn śp. Stanisława Chrobaka, odbywają się tutaj uroczystości z udziałem lokalnych społeczności, przede wszystkim Charzewic, Domosławic, albo po prostu mieszkańcy gmin Czchów i Zakliczyn. W 80-tą rocznicę wybuchu I wojny światowej do Charzewic przyjechali nawet przedstawiciele Konsulatu Austrii oraz Ákos Engelmayr, ambasador Republiki Węgierskiej w latach 1990–1995. Ci, którzy uczestniczyli w uroczystości byli świadkami, jak ten wielki przyjaciel Polski i Polaków zaintonował w swym ojczystym języku „Boże coś Polskę”...

16 października br. spotkaliśmy się w tym miejscu po raz 24. Inaczej niż przed rokiem, kiedy to z nieba lały się

strumienie deszczu, tym razem pogoda dopisała, jak na złotą polską jesień przystało. Wokół pięknego obelisku, przed którym ustawiono Polowy Ołtarz, zgromadziło się wiele osób z terenu całej gminy i spoza niej. Uroczystość zorganizowana przez parafię Domosławice, sołectwo Charzewice oraz OSP Charzewice, rozpoczęła się tradycyjnie już od złożenia kwiatów i zniczy pod pomnikiem. Uczynił to burmistrz miasta i gminy Zakliczyn Dawid Chrobak, po nim delegacje okolicznych środowisk, głównie szkół i Straży Pożarnych. Odmówiono różaniec, a po nim wszyscy wzięli udział w Mszy św., którą koncelebrowali: Ks. Marek Kądziołka - proboszcz parafii Domosławice, wspomniany wcześniej

Ks. prałat Michał Kapturkiewicz - parafia Domosławice, Ks. Rafał Cisowski - proboszcz parafii Gwoździec oraz Ks. dr Tomasz Lelito - Dyrektor Wydziału Katechetycznego Kurii Diecezjalnej w Tarnowie.

W płomiennym kazaniu zaakcentowano fakt coraz liczniejszego udziału społeczeństwa w takich uroczystościach, coraz szerszego odzewu i odradzania się wzorów postaw patriotycznych, zwłaszcza wśród młodzieży. Warto wspomnieć, że za rok odbędzie się w tym miejscu już „jubileuszowe”, 25. spotkanie, które zbiegnie się z okrągłą, setną rocznicą zakończenia I wojny światowej i odzyskania przez Polskę niepodległości.

Inf. i fot. Maciej Turczak



## alejdoskop

Jedną z naszych najmłodszych uczennic Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach, Miranda Szczepańska (lat 5, nauczycielka Ewa Borcz), wystąpiła

w Filharmonii Krakowskiej z recitalem. Na estradzie pojawił się również kwartet, w których gra nasza nauczycielka pani Elżbieta Mudlaff (kierownik sekcji instrumentów smyczkowych). Serdeczne gratulacje dla Mirandy – recital w Filharmonii Krakowskiej, w wieku 5 lat? To nie lada osiągnięcie dla przyszłej kariery muzycznej dziewczynki. Cieszymy się, że nasze dzieci, ucząc się w Szkole Mu-

zycznej w Domosławicach, mają takie możliwości.

\*\*\*

W ramach projektu „Równać szanse”, realizowanego przez Stowarzyszenie Dobroczynne „Iskierka Nadziei” w Czchowie gościliśmy podróżnika Jaśka Mele. Było to spotkanie idealne dla młodych ludzi, Jasiiek opowiadał o marzeniach, walce z niepełnosprawnością i ciężkiej



## Alejdeskop

pracy.  
Przy-

pomnijmy: Jan Mela (ur. 30 grudnia 1988 w Gdańsku) – polski podróżnik i działacz społeczny. Najmłodszy w historii zdobywca biegunów – północnego i południowego w ciągu jednego roku. Pierwszy niepełnosprawny, który dokonał takiego wyczynu. Chłopak stracił lewe podudzie i prawe przedramię w wyniku porażenia prądem mając zaledwie 13 lat.

\*\*\*

### Czas na pierwsze podsumowanie sezonu turystycznego w gminie Czchów.

Od 1 maja 2017 roku do 30 września 2017 r. Dolinę Dunajca podziwiała z baszty na wzgórzu zamkowym w Czchowie łącznie 6528 osób. Dodatkowo uczestniczyliśmy w akcjach „Otwarte Wrota Pogórza” i „Polska – zobacz więcej – weekend za pół ceny”, które cieszyły się popularnością (liczba turystów uczestniczących w akcjach - około 300). Odwiedziły nas również wycieczki szkolne z pobliskich miejscowości i gmin, które w ramach porozumienia sąsiedzkiego otrzymały bezpłatny wstęp na wieżę - łącznie około 500 osób. Natomiast do Centrum Informacji Turystycznej przychodziły osoby po informacji turystyczne m. in. z Krakowa, Warszawy, Mielca, Sosnowca, Tczewa, Ustrzyk Dolnych, Londynu, Berlina i Kanady. W następnym numerze podsumujemy szerzej sezon turystyczny w gminie Czchów.

\*\*\*

### Dzień Papieski w ZSP w Czchowie.

O autorytetach pamięć należy zachować – nawet wtedy, kiedy już ich nie ma wśród nas. Niewątpliwie taką postacią był Wielki Papież Jan Paweł II. W związku z obchodami Dnia Papieskiego 16. października pani Agnieszka Kopera we współpracy z Samorządem Uczniowskim zorganizowała w bibliotece dzień poświęcony temu wybitnemu Polakowi, obywatelowi świata. Każda klasa przygotowała konkursowy plakat upamiętniający nauczanie Jana Pawła II. Prace okazały się pomysłowe i dowiodły, że młodzież pa-



mięta osobą Papieża. Natomiast dla łasuchów były wadowickie kremówki.

Warto dodać, że rocznica jest co roku obchodzona w szkołach, bibliotekach, kościołach, o św. Janie Pawle II, Polaku Papieżu każdy Polak powinien wiedzieć i pamiętać, a na pewno w tym czasie powinno się przypominać Jego mądre słowa, przesłania, nauki.

\*\*\*

W Urzędzie Miejskim w Czchowie odbyły się kolejne spotkania z doradcą zawodowym, w ramach projektu „Kierunek Kariera”, realizowanego przez Wojewódzki Urząd Pracy w Krakowie. Osoby, które spotkały się z doradcą zawodowym, miały możliwość skorzystania z usługi Bilansu Kariery i zapisania się na szkolenia językowe, komputerowe oraz kursy prawa jazdy kat. A,B,C i C+E dofinansowane w 87% z Europejskiego Funduszu Społecznego.

Bilans Kariery to indywidualne spotkanie z doradcą zawodowym, podczas którego nie tylko podsumowuje się dotychczas nabyte umiejętności, edukację i doświadczenia zawodowe, ale także określa się plan dalszego rozwoju, w tym m.in. rodzaje i tematykę potrzebnych szkoleń.

\*\*\*

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Brzesku poszukuje kandydatów do pełnienia funkcji rodziny zastępczej. Zapraszamy do współpracy, jeśli:

- mieszkacie w powiecie brzeskim
- macie otwarte serce gotowe do pomocy
- w Waszym domu znajdzie się miejsce dla dziecka potrzebującego wsparcia
- jesteście otwarci na nowe wyzwania, jakie niesie ze sobą rodzicielstwo zastępcze

Dane kontaktowe: Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, ul. Piastowska 2B, 32-800 Brzesko, tel. 14 66 300 31, 530 620 059, email: pcpbrzesko@op.pl

\*\*\*

Informujemy, że z dniem 01.10.2017 r. po siedmioletniej przerwie, rozpoczyna na nowo swoją działalność Gabinet Fizjoterapii w Czchowie, w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia. Gabinet będzie świadczył usługi w zakresie fizjoterapii ambulatoryjnej, w którym będą wykonywane bezpłatnie zabiegi fizjoterapeutyczne. Zabiegi wykonywane będą na podstawie skierowania od lekarza Podstawowej Opieki Zdrowotnej oraz Specjalisty.

Zgłoszenia można dokonać osobiście w Gabinetzie fizjoterapii w Czchowie ul. Sądecka 183 lub telefonicznie 14 68 43 055.

Katalog zabiegów fizjoterapeutycznych wykonywanych w Gabinetzie fizjoterapii w Czchowie jest dostępny na stronie [www.czchow.pl](http://www.czchow.pl) w podanej informacji.

Gabinet jest czynny w godzinach:

- Poniedziałek 08.00-13.00
- Wtorek 13.00-18.00
- Środa 08.00-13.00
- Czwartek 13.00-18.00
- Piątek 08.00-13.00

\*\*\*

Z radością pragniemy poinformować, że uczennica Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach - Gabriela Oracz została przyjęta do grona stypendystów Krajowego Funduszu na



rzecz Dzieci na rok szkolny 2017/2018. Gabrysia jest uczennicą klasy czwartej w klasie saksofonu Katarzyny Majchrzak. Co roku Krajowy Fundusz na rzecz Dzieci otacza opieką finansową oraz merytoryczną ponad pół tysiąca wybitnie uzdolnionych dzieci – uczniów szkół ponadgimnazjalnych, gimnazjów i szkół podstawowych. Wśród stypendystów są osoby o wybitnych uzdolnieniach poznawczych, technicznych, ale także plastycznych, baletowych i muzycznych. Fundusz organizuje kompletny cykl zajęć, sprzyjających doskonaleniu uzdolnień specjalnych oraz spotkania służące rozwojowi ogólnemu. Fundusz zapewnia bezpłatny udział w zajęciach prowadzonych przez pracowników wyższych uczelni i instytutów Polskiej Akademii Nauk, takich jak: obozy naukowe, warsztaty badawcze, seminaria. Organizuje warsztaty muzyczne i plastyczne, koncerty i wystawy. Jesienią nominacje są wręczane nowym stypendystom na Zamku Królewskim w Warszawie. Jesteśmy dumni, że Gabrysia Oracz będzie wśród nich. Gratulujemy!

\*\*\*

22. października br. w Kościele Parafialnym w Domosławicach odbyła się premiera „Mszy Domosławickiej” z okazji Jubileuszu 10-lecia nadania Zespołowi Szkół i Przedszkola w Domosławicach imienia ks. prof. Józefa Tischnera oraz 5-lecia powstania Szkoły Muzycznej I Stopnia. Utwór został specjalnie na te okazje skomponowany przez Grzegorza Majkę i wykonany podczas Mszy św. przez połączone chóry oraz nauczycieli. To było piękne podkreślenie znaczenia tak szkoły Tischnerowskiej, kierującej się mądrymi życiowymi prawdami ks. Tischnera, jak i Szkoły Muzycznej z Jej wspianymi osiągnięciami – w tej społeczności

lokalnej, ale i w gminie Czchów, w regionie, i w Małopolsce. Gratulujemy Jubileuszów całej społeczności szkolnej na czele z Dyrektorem Kazimierzem Wojnickim, uczniom, nauczycielom, rodzicom, mieszkańcom Domosławic, życzymy, by nadal Szkoła była chlubą i dawała uczniom szanse na rozwój osobisty w przyszłości, gratulujemy wspaniałego wykonania Mszy Domosławickiej.

\*\*\*

Z prawdziwą przyjemnością informujemy o wyróżnieniu dla Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach – szkoła otrzymała zaproszenie do odwiedzenia Pałacu Prezydenckiego.

Zaproszenie obejmuje także spotkanie z Pierwszą Damą i jest pokłosiem wystawionej przez szkołę opery „Śpiewająca Pippi”. Spotkanie odbędzie się w Warszawie w listopadzie. Wezmą w nim udział uczniowie, nauczyciele i osoby realizujące widowisko, które zrobiło ogromne wrażenie na gościach ze stolicy. Na pewno napiszemy o tym wydarzeniu.

\*\*\*

W październiku w szkołach i przedszkolach gminy Czchów były organizowane ślubowania klas I. - pierwszy miesiąc szkoły ma przygotować początkujących uczniów czy wychowanków do tego

wyjątkowego i jednego z ważniejszych wydarzeń w ich rozpoczynającym się życiu szkolnym. Jako pierwsze zostały przyjęte do grona prawowitych uczniów „pierwszaki” z Publicznej Szkoły Podstawowej im. św. Urszuli Ledóchowskiej w Tymowej.



18. października swoje pierwsze i już wcale nie próbne ślubowanie przeżyły przedszkolaki w Jurkowie – grupa Muchomorków – brawo! Nie tylko same wystąpiły w pięknych muchomorkowych strojach, ale nawet miały na swojej uroczystości gości specjalnych z występami instrumentalnymi, Burmistrza Czchowa i Komendanta Gminnego straży, nie mówiąc o rodzicach, którzy podziwiali z przejęciem występy.





20. października odbyło się uroczyste ślubowanie klas I. w Czchowie. Pasowani na ucznia klasy I i ucznia Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie zostali uczniowie dwóch pierwszych klas. Gratulujemy pięknej uroczystości i życzymy wszystkim „pierwszacom” w gminie Czchów powodzenia!



\*\*\*

10. listopada zapraszamy na Koncert w Hotelu Łaziska – Gramy dla Jacka Mazura! Przyjdźmy, okażmy swoje serce i umiejmy wesprzeć w trudnych chwilach tego tak aktywnego zwykle muzyka, wspaniałego jazzmana, człowieka, który dla Czchowa i Jego promocji w Polsce i świecie zrobił i robi tak wiele. Dziś On potrzebuje nas! Na plakacie – szczegóły wydarzenia.

JBBO  
Keliwa Jazz Band

**Gramy dla Jacka**

piątek, 10 listopada, 19.00

Hotel Łaziska w Czchowie

**ZAPRASZAMY  
DO NOWEGO SKLEPU**



**DUŻY WYBÓR SPRZĘTU,  
PORCELANA, SZKŁO, SZTUĆCE,  
GARNKI, SERWISY, itp.**

**CZCHÓW UL. KRAKOWSKA 17  
„GALERIA RABEK” I piętro  
ZAPRASZAMY**

## JAŚKOWY SAD CZYLI HODOWLA ALPAK W CZCHOWIE

Jesteśmy farmą zajmującą się hodowlą alpak – uroczych zwierząt pochodzących z Ameryki Południowej. Nasze przyjechały do nas z Chile. Sprowadziłyśmy siedem pięknych „dziewczyn”. Po czterech latach jest ich już trzynaście i trzech „chłopaków”. Nasze alpaki dają najwyższej jakości wełnę, z której tworzymy wyroby galanteryjne, ale przede wszystkim - na zamówienie – szyjemy kołdry i poduszki.

**Wełna alpak** – najdroższa na świecie – wyróżnia się tym, że nie powoduje alergii. Nie zawiera lanoliny, która jest pokarmem dla roztoczy i bakterii. A skoro te „robale” nie mają co jeść – nie mają też powodu, żeby w wełnie mieszkać. Jest więc idealna dla dzieci i osób ceniących sobie zdrowie. Naszej wełny nie farbujemy – jest prana, suszona i w większości przędzona ręcznie na starym kołowrotku. Ręcznie też robione są wszystkie nasze wyroby a są to: czapki, szaliki, kominy, kocyki typu baby-blanket – wszystko w 100% wykonane z wełny alpak – także nasze kołdry. Nie dodajemy do wypełnienia żadnej innej wełny, tak jak robi, niestety, wielu innych producentów.

Wełna alpak jest też mięciutka – włos alpaki jest czterokrotnie cieńszy od włosa ludzkiego. Dodatkowo w środku wypeł-

niony jest bąbelkami powietrza. Dzięki temu wełna alpak jest dużo lżejsza od owczej i znacznie od niej cieplejsza. **ZŁOTO INKÓW** – to właśnie wełna alpak!

**W KOŁDRACH Z JAŚKOWEGO SADU** jest tylko wełna z naszych alpak a pokryte są satynową bawełną – to w 100% NATURALNY PRODUKT ECO, w znacznej części wytworzony ręcznie. Szyjemy je na Państwa zamówienie – czas realizacji ok. dwóch, trzech tygodni w zależności od liczby zamówień. Kupując kołdry czy poduszki w Jaśkowym Sadzie – dajesz nowożeńcom jeszcze jeden prezent – GRATISOWO udostępniamy nasze alpaki do sesji ślubnych...

**PODUSZKA ANTY-STRESOWA** - oferta dla zestresowanych, zmęczonych, zapracowanych... Poduszka jest w pełni ekologiczna - zawiera najwyższej jakości wełnę z alpak, łuskę gryki i suszone kwiaty lawendy. Wełna alpak – to wełna stworzona dla osób z najróżniejszymi ALERGIAMI. Łuski gryki - stosowa-

wane dotąd w najzdrowszych materacach - zawierają związki o właściwościach przeciwzapalnych, hamujących rozwój bakterii i roztoczy oraz związki, utrzymujące niski poziom wilgotności wypełnienia. Kwiaty lawendy - mają działanie uspokajające i wyciszające. Dodatkowo lawenda działa bakteriobójczo, antyseptycznie, antyreumatycznie i znieczulająco. **PODUSZKA ANTYSTRESOWA TO NOWOŚĆ NA POLSKIM RYNKU!**



Kontakt: „Jaśkowy Sad” Ewa Godlewska-Jeneralska, Czchów, ul. Dworska, tel. 606 700 638

## OGŁOSZENIA DROBNE

SPRZEDAM DOM JEDNORODZINNY Piaski-Druzków 15 wraz z działką ok 1 ha oraz budynkami gospodarczymi. Tel. 604 317 868

SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ, Jurków. okolice Szkoły. 26 a, uzbrojona. Cena 3 500 zł za ar (do ewentualnej negocjacji). Tel. 660 689 623

SPRZEDAM SUKNIĘ ŚLUBNĄ, tanio, rozm. 40 (L). Tel. 503 598 788

POSZUKUJĘ PANI DO PROWADZENIA DOMU I OPIEKI NAD OSOBĄ NIEPEŁNOSPRAWNĄ. TEL. 660 099 862

KUPIĘ PILNIE nieduży domek mieszkalny w Czchowie rynku lub w pobliżu. Tel. 14/ 6843288

SPRZEDAM SIEWNIK I MASZYNĘ miocamię z bębniem do młynkowania oraz przewracarkę konną. Tel. 14/ 6842385

WYNAJMĘ DUŻY DOM z ogrodem, blisko rynku w Czchowie. Kontakt tel. 794 294 914

PILNE: SPRZEDAM DOM 45 m2 w Czchowie, ul. Spacerowa 23, z działką 60a (dom na 3a). Kontakt z redakcją

**CENA DO POWAŻNEJ NEGOCJACJI!  
UWAGA DROGA DOJAZDOWA  
WYKUPIŃ NA WŁASNOŚĆ**

UKŁADANIE, CYKLINOWANIE, LAKIEROWANIE parkietów, podłóg drewnianych! kontakt 146636153 kom 513175603

SPRZEDAM 4 DZIAŁKI BUDOWLANE, widokowe, uzbrojone, dostęp do wszystkich mediów, WZ. Pow. 15a, 16a, 12a i 12a, Czchów, przy ul. Zapłocze i Granice. Kontakt 604 072 582

WYNAJMĘ POKOJ LUB MIESZKANIE w możliwie niskiej cenie, na terenie Czchowa lub Piasków-Drużkowska. Młody, pracowity, tel. 537 286 022

Sprzątanie, pomoc domowa, opieka. Tel. 739 403 617

SPRZEDAM skuter na części. Tel. 572 976 508

MAM DO SPRZEDANIA UBRANKA dla dziewczynki i chłopca do 1 roku życia. Również 2 wózki spacerowe (stan dobry). Tel. 572 976 508

KOREPETYCJE Z MATEMATYKI. Poziom klasy podstawowej i średniej oraz przygotowanie do matury. Tel. 886 784 480

Zdolny, pracowity, dokładny, z zawodu stolarz, wszelka budowlanka, wykończeniówka, przeróbka starych domów - podejmie pracę! Tel. 601 250 192

SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ (36 a) wraz ze stawem (59 a) w Gosprzydowej. Tel. 663 352 780

ELEWACJE I WYLEWKI MASZYNOWE. tel. 600764779

Sprzedam kozę Tymowa Żeliny. Tel. 575 419 571

Sprzedam 4 działki Czchów, na ul. Gómej, (3 po 20a, jedna 50a z możliwością podziału), uzbrojone, widokowe, wjazd od drogi asfaltowej. Cena do negocjacji. Kontakt 600 278 315

# GABINET REHABILITACJI

Specjalizujemy się w nowoczesnych metodach z zakresu fizykoterapii, kinezyterapii i różnych formach masażu. Oferujemy zabiegi w konkurencyjnych cenach - szczegóły w gabinecie

WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU ORTOPEDYCZNEGO:  
Łóżka, materace przeciwośluzynowe, kule, laski, wózki itp.

W ramach rehabilitacji oferujemy:

- elektroterapię
- laseroterapię
- ultradźwięki
- wibroluks, diatermię, okłady żelowe
- kinezyterapię
- kinesiotaping, taping sportowy
- fizjoterapeutyczny masaż: uciskowy, drenaż limfatyczny
- magnetostymulację
- fala uderzeniowa: ćwiczenia, ostrogi piętowa, łokieć tenisisty, łokieć golfisty, ciężkie nadgarstka, kolano skoczka i inne
- ćwiczenia usprawniające: PNF
- okłady boronowe (całdry)
- masaż: klasyczny, relaksacyjny, gorącymi kamieniami, białką chłonna
- leczenie trudno gojących się ran

Nowości FALA UDERZENIOWA  
Jedną z najskuteczniejszych terapii przeciwbólowych układu mięśniowo-szkieletowego

CO MIESIĄC  
PROMOCYJNE  
CENY!

Nasze umiejętności, wieloletnie doświadczenie oraz nowoczesny sprzęt rehabilitacyjno-medyczny są do Państwa dyspozycji



lwkowa 458 (OŚRODEK ZDROWIA) I piętro  
Brzesko, ul. Pomianowska 2b, II piętro  
tel. 693 605 844, tel. 781 195 444

# ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi \* schody \* podłogi  
balkony \* boazerie \* meble  
altany \* dachy drewniane  
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A  
tel. 0-693 447 312

R  
O  
R  
D  
E  
B  
I  
U  
T

Masz 13 - 18 lat?  
Załącz rachunek! To proste!



Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy



Filia Jurków, 32-860 Czchów  
Jurków 354 - Stacja paliw "Petrol"  
tel. 14 663 60 40

BANKOMAT  
24h

JESIENIĄ do szczęścia proszę  
KREDYT i kalosze



O/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10:  
TEL. 14/6636109  
FILIA - CZCHÓW, RYNEK 3:  
TEL. 14/663 60 17

POK TYMOWA 336:  
TEL. 14/663 60 61  
POK PORĄBKA USZEWSKA 285:  
TEL. 14/665 16 29

KREDYT PRZEZNACZONY JEST  
DLA KLIENTÓW INDYWIDUALNYCH  
NA REALIZACJĘ DOWOLNYCH CELÓW  
KONSUMPCYJNYCH

BANK PODJMUJE DECYZJĘ O UDZIELENIU KREDYTU PO DOKONANIU  
OCENY ZDOLNOŚCI KREDYTOWEJ.

Szczegółowe informacje dostępne są w Oddziałach Banku

ZAPRASZAMY

Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu Kodeksu cywilnego



www.bsr.krakow.pl



Nasz znak: UK.6840.4.2017

**OGŁOSZENIE  
BURMISTRZA CZCZÓWA  
O CZWARTYM PRZETARGU USTNYM NIEOGRANICZONYM  
NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**

Nazwa jednostki organizacyjnej Gmina Czchów, Rynek 12, 32-860 Czchów, tel. (14) 6621742,  
fax (14) 6621733 e-mail: [gmina@zczow.pl](mailto:gmina@zczow.pl)

ogłasza trzeci przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż zabudowanej nieruchomości oznaczonej jako działka ewidencyjna numer 618/5 o pow. 0,09 ha, objętej KW TR1B/00038157/9 prowadzoną przez Sąd Rejonowy w Brzesku Wydział IV Ksiąg Wiceczystych, położonej w Czchowie przy ul. Krakowskiej 12, Gmina Czchów, powiat brzeski, województwo małopolskie.

Działka zabudowana budynkiem handlowo-usługowym. Budynek wybudowany ok. 1960 r. Wielokrotnie modernizowany, powierzchnia zabudowy 230,42 ha, powierzchnia użytkowa 217,30 m<sup>2</sup>, parterowy z poddaszem użytkowym, niepodpiwniczony, wolnostojący o konstrukcji trwałej, fundamenty betonowe, ściany konstrukcyjne i działowe murowane z cegły i pustaków. W ścianach konstrukcyjnych wstawki z piaskowca miejscowego. Dach wielospadowy o konstrukcji drewnianej pokryty blachą stalową ocynkowaną, trapezową. Schody na poddasze wykonane w technologii stalowej. Tynki wewnętrzne i zewnętrzne wapienno-cementowe, malowane, w części wyłożone płytki gres. Stolarka drzwiowa drewniana i aluminiowa. Stolarka okienna drewniana i z białego PCW. W budynku znajdują się dwie komory chłodnicze o niewielkiej powierzchni, pozbawione drzwi. Uzbrojenie budynku: sieć elektryczna, wodociągowa, kanalizacyjna, gazowa, centralne ogrzewanie. Otoczenie budynku wyłożone jest kostką wibropasowaną. Dojazd do działki odbywa się drogą publiczną o nawierzchni asfaltowej – droga krajowa nr 75 relacji Brzesko – Nowy Sącz.

**Przeznaczenie w studium**

Warunki wynikające z ustaleń Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Czchów przyjętego uchwałą Nr V/41/99 Rady Gminy Czchów z dnia 17 lutego 1999 r. działka położona jest w terenach - " osadnictwa wyznaczonych planami zagospodarowania przestrzennego" oznaczonych symbolem 1".

Pierwszy przetarg odbył się w dniu 06.04.2017 r.

Drugi przetarg odbył się w dniu 12.06.2017 r.

Trzeci przetarg odbył się w dniu 31.08.2017 r.

Cena wywoławcza nieruchomości do przetargu w kwocie 195 000,00 zł + 23% należny podatek VAT.

Przetarg odbędzie się w dniu 08.12.2017 r. o godz. 11<sup>00</sup> w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie Rynek 12, 32-860 Czchów, pokój nr 13.

Cena nieruchomości osiągnięta w przetargu podlega zapłacie jednorazowo w całości na dzień przed zawarciem umowy sprzedaży w formie aktu notarialnego. Za datę dokonania wpłaty całej kwoty przyjmuje się datę uznania rachunku bankowego Gminy Czchów.

Warunkiem udziału w przetargu jest wnieście wadium przez uczestnika przetargu oraz przedłożenie Komisji Przetargowej przed otwarciem przetargu:

- w przypadku osób fizycznych – dowodu tożsamości i stosownych pełnomocnictw
- w przypadku osób fizycznych zamierzających nabyć nieruchomość w związku prowadzoną działalnością gospodarczą – dowodu tożsamości i wyciągu z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej,
- w przypadku osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej, a podlegających wpisom do rejestrów – aktualnego wypisu z rejestru, właściwych pełnomocnictw, dowodów tożsamości osób reprezentujących podmiot.

Aktualność wypisu z rejestru winna być potwierdzona przez organ dokonujący rejestracji – w okresie 3 miesięcy przed datą przetargu. Uczestnicy biorą udział w przetargu osobiście lub przez pełnomocnika. Pełnomocnictwo wymaga formy pisemnej. Małkonkowie biorący udział w przetargu osobiście lub okazując pełnomocnictwo współmałżonka.

Wadium należy wnieść w pieniądzu w wysokości 20 000,00 zł przelewem środków pieniężnych najpóźniej do dnia 04.12.2017 r. Na rachunek Gminy Czchów - BSR Kraków O/Czchów nr 21 8589 0006 0040 0000 0156 0003.

Za datę wnieścia wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek Gminy Czchów.

Wadium osoby, która wygrywa przetarg zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości.

W przypadku uchylenia się osoby wygrywającej przetarg od zawarcia notarialnej umowy sprzedaży, wadium nie podlega zwrotowi.

Wadium pozostałych uczestników przetargu zostanie zwrócone po zakończeniu przetargu, zgodnie z zasadami określonymi w regulaminie przetargów.

Informacje dodatkowe dotyczące nieruchomości:

1. Gmina Czchów nie posiada planu zagospodarowania przestrzennego.
2. Nieruchomość przylega do drogi publicznej.
3. Opłaty notarialne i sądowe związane z zawarciem umowy w formie aktu notarialnego w całości ponosi nabywca nieruchomości.

Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się z warunkami przetargu, dokumentacją nieruchomości.

Dodatkowych informacji udziela Referat Usług Komunalnych pokój nr 13 lub pod nr tel. 14/66 217 42 - Aniela Janicka w godzinach od 8<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup> e-mail: [janicka@zczow.pl](mailto:janicka@zczow.pl)

[www.bip.czczow.pl](http://www.bip.czczow.pl)  
[www.czczow.pl](http://www.czczow.pl)

Burmistrz zastrzega sobie prawo odwołania przetargu lub jego unieważnienia w przypadku uzasadnionych powodów.

Inne, szczegółowe informacje i wyjaśnienia udzielone są w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czchowie.

Czchów, dnia 25.10.2017 r.

BURMISTRZ

mgr Marek Chyba

## ZARZĄDZENIE BURMISTRZA

BURMISTRZ CZCHOWA  
32-030 Czchów, Rynek 12  
woj. małopolskie  
tel. 14 662 17 10, fax 14 662 17 33

Załącznik  
do Zarządzenia nr 142/2017  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 18 września 2017 r.

### WYKAZ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO NAJMU LOKALU W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ

Burmistrz Czchowa na podstawie 37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 2147) podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp	Położenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w m <sup>2</sup>	Przeznaczenie	Opis nieruchomości	Księga Wieczysta	Okres najmu	Cena
1.	Czchów	Lokal użytkowy	108 m <sup>2</sup>	Najem lokalu na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności gospodarczej	Lokal użytkowy o pow. 108 m <sup>2</sup> zlokalizowany w budynku Samodzielnego Publicznego Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Czchowie na działce ewidencyjnej nr 1221 położonej w miejscowości Czchów przy ul. Sądeckiej 183.	TR1B/00036397/9	10 lat	25,09zł/m <sup>2</sup> + 23% podatku VAT czynsz miesięczny

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

BURMISTRZ  
*mgr Marek Chudziński*

BURMISTRZ CZCHOWA  
32-030 Czchów, Rynek 12  
woj. małopolskie  
tel. 14 662 17 10, fax 14 662 17 33

**ZARZĄDZENIE NR 142/2017  
BURMISTRZA CZCHOWA  
z dnia 18 września 2017 r.**

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do najmu lokalu użytkowego w drodze bezprzetargowej.

Na podstawie art.37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2016, poz. 2147 z późn. zm.), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

#### § 1

Przeznacza do wynajmu na okres 10 lat w drodze bezprzetargowej lokal użytkowy o powierzchni 108 m<sup>2</sup> zlokalizowany w budynku Samodzielnego Publicznego Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej na działce ewidencyjnej nr 1221 położonej w miejscowości Czchów przy Sądeckiej 183, na rzecz dotychczasowego najemcy- AMP Przemysław Broda Sp. J. z siedz. w 32- 860 Czchów, ul. Ks. Koleboka 15,

#### § 2

Wykaz, o którym mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

#### § 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

BURMISTRZ  
*mgr Marek Chudziński*

# ZARZĄDZENIE BURMISTRZA

Burmistrz Czchowa  
ul. Wolności 12  
14-522-17-13, fax 14-522-17-33  
tel. 14-522-17-13, 14-522-17-33

Załącznik  
do Zarządzenia nr 153/2017  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 6 października 2017 r.

## WYKAZ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO NAJMU LOKALU W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ

Burmistrz Czchowa na podstawie 37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami ( tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 2147 ) podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp	Położenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w m <sup>2</sup>	Przeznaczenie	Opis nieruchomości	Księga Wieczysta	Okres najmu	Cena
1.	Czchów	Lokal użytkowy	150 m <sup>2</sup>	Najem lokalu na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności sportowej	na budynek użytkowy przy ul. Szkolnej 2 – ( sala gimnastyczna o powierzchni 150 m <sup>2</sup> przy Szkole Podstawowej w Czchowie ) zlokalizowany na działce nr 591/3 o pow. 0,11 ha na rzecz dotychczasowego najemcy - Zarządu Federacji Organizacji i klubu „FKOMA” Kyokushin – kan, Kick boxing, Ju jitsu, Combat – Samoobrona Małopolska,	TR1B/00069217/4	1 rok	25,00 netto /1 h + 23% podatku VAT

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

BURMISTRZ

mgr Marek Chudoba

## ZARZĄDZENIE NR 153/2017 BURMISTRZA CZCHOWA z dnia 6 października 2017 r.

Burmistrz Czchowa  
ul. Wolności 12  
14-522-17-13, fax 14-522-17-33  
tel. 14-522-17-13, 14-522-17-33

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do najmu lokalu użytkowego w drodze bezprzetargowej.

Na podstawie art.37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2016, poz. 2147 z późn. zm.), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

### § 1

Przeznacza do wynajmu na okres 1 roku w drodze bezprzetargowej budynku użytkowego przy Szkolnej 2 – ( sali gimnastycznej o powierzchni 150 m<sup>2</sup> przy Szkole Podstawowej w Czchowie zlokalizowaną na działce nr 591/3 o pow. 0,11 ha, na rzecz dotychczasowego najemcy - Zarządu Federacji Organizacji i klubu „FKOMA” Kyokushin – kan, Kick boxing, Ju jitsu, Combat Samoobrona.

### § 2

Wykaz, o którym mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

### § 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

BURMISTRZ

mgr Marek Chudoba

## ZARZĄDZENIE BURMISTRZA

Załącznik  
do Zarządzenia nr 154/2017  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 6 października 2017 r.

### WYKAZ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO NAJMU LOKALU W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ

Burmistrz Czchowa na podstawie 37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami ( tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 2147 ) podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp	Położenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w m <sup>2</sup>	Przeznaczenie	Opis nieruchomości	Księga Wieczysta	Okres najmu	Cena
1.	Czchów	Lokal użytkowy	288 m <sup>2</sup>	Najem lokalu na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności rekreacyjno- sportowej	budynek użytkowy, sala gimnastyczna o powierzchni 288 m <sup>2</sup> przy Zespole Szkół i Przedszkola w Domosławicach działce nr 211/6 o pow. 0,77 ha na rzecz dotychczasowego najemcy – Mariusza Szłońskiego, zajęcia piłki nożnej dla młodzieży- uczniów szkół średnich i studentów.	TR1B/00059635/7	1 rok	25,00 netto /1 h + 23% podatku VAT

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

**BURMISTRZ**

*mgr Marek Chudoba*

### ZARZĄDZENIE NR 154/2017 BURMISTRZA CZCHOWA z dnia 6 października 2017 r.

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do najmu lokalu użytkowego w drodze bezprzetargowej.

Na podstawie art.37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2016, poz. 2147 z późn. zm.), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

#### § 1

Przeznacza do wynajmu na okres 1 roku w drodze bezprzetargowej budynek użytkowego - sali gimnastycznej o powierzchni 288 m<sup>2</sup> przy Zespole Szkół i Przedszkola w Domosławicach zlokalizowaną na działce nr 211/6 o pow. 0,77 ha, na rzecz dotychczasowego najemcy Mariusza Szłońskiego w celu prowadzenia działalności rekreacyjno – sportowej, zajęć piłki nożnej dla młodzieży- uczniów szkół średnich i studentów.

#### § 2

Wykaz, o którym mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

#### § 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

**BURMISTRZ**  
*mgr Marek Chudoba*

## ZARZĄDZENIE BURMISTRZA

Załącznik  
do Zarządzenia nr 155/2017  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 6 października 2017 r.

### WYKAZ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO NAJMU LOKALU W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ

Burmistrz Czchowa na podstawie 37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami ( tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 2147 ) podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp	Położenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w m <sup>2</sup>	Przeznaczenie	Opis nieruchomości	Księga Wieczysta	Okres najmu	Cena
1.	Czchów	Lokal użytkowy	242 m <sup>2</sup>	Najem lokalu na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności sportowej	budynek użytkowy, sala gimnastyczna o powierzchni 288 m <sup>2</sup> przy Zespole Szkół i Przedszkola w Złotej zlokalizowana na działce nr 743 o pow. 0,37 ha na rzecz dotychczasowego najemcy - Akademii Sportu „FUTURE” zajęcia piłki nożnej dla dzieci w wieku od 4 do 12 lat z terenu Gminy Czchów.	TR1B:00059635/7	1 rok	15,00 netto /1 h + 23% podatku VAT

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

### ZARZĄDZENIE NR 155/2017 BURMISTRZA CZCHOWA z dnia 6 października 2017 r.

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do najmu lokalu użytkowego w drodze bezprzetargowej.

Na podstawie art.37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2016, poz. 2147 z późn. zm.), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

#### § 1

Przeznacza do wynajmu na okres 1 roku w drodze bezprzetargowej budynek użytkowego - sali gimnastycznej o powierzchni 242 m<sup>2</sup> przy Zespole Szkół i Przedszkola w Złotej zlokalizowaną na działce nr 743 o pow. 0,37 ha, na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności sportowej - zajęć dla dzieci w wieku od 4 do 12 lat z terenu Gminy Czchów.

#### § 2

Wykaz, o którym mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

#### § 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

**BURMISTRZ**  
mgr Marek Chudoba

**BURMISTRZ**  
mgr Marek Chudoba

## ZARZĄDZENIE BURMISTRZA

Załącznik  
do Zarządzenia nr 162/2017  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 10 października 2017 r.

### WYKAZ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO NAJMU LOKALU W DRODZE BEZPRZETARGOWEJ

Burmistrz Czchowa na podstawie art. 37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami ( tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 2147 ) podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp	Położenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w m <sup>2</sup>	Przeznaczenie	Opis nieruchomości	Księga Wieczysta	Okres najmu	Cena
1.	Czchów	Lokal użytkowy	242 m <sup>2</sup>	Najem lokalu na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności rekreacyjno- sportowej	budynek użytkowy- sala gimnastyczna o powierzchni 288 m <sup>2</sup> przy Zespole Szkół i Przedszkola w Złotej zlokalizowana na działce nr 743 o pow. 0,37 ha na rzecz dotychczasowego najemcy - Andrzej Brody zam. ul. Fr. Koleboka 15, 32- 860 Czchów	TR1B/00059635/7	1 rok	25,00 netto /1 h + 23% podatku VAT

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

**BURMISTRZ**

*mgr Marek Chudoba*

### ZARZĄDZENIE NR 162/2017 BURMISTRZA CZCHOWA z dnia 10 października 2017 r.

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do najmu lokalu użytkowego w drodze bezprzetargowej.

Na podstawie art.37 ust. 4 w związku z art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2016, poz. 2147 z późn. zm.), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

#### § 1

Przeznacza do wynajmu na okres 1 roku w drodze bezprzetargowej budynku użytkowego - sali gimnastycznej o powierzchni 242 m<sup>2</sup> przy Zespole Szkół i Przedszkola w Złotej zlokalizowaną na działce nr 743 o pow. 0,37 ha, na rzecz dotychczasowego najemcy w celu prowadzenia działalności sportowej- rozgrywki piłki nożnej.

#### § 2

Wykaz, o którym mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 30.10.2017 r. do 20.11.2017 r.

#### § 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

**BURMISTRZ**

*mgr Marek Chudoba*

# NAJLEPSZE KASZTANY

są na placu Pigalle



## U nas KREDYT JESIENNY

O/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10:  
TEL. 14/6636109  
FILIA - CZCHÓW, RYNEK 3:  
TEL. 14/663 60 17



POKTYMOWA 336:  
TEL. 14/663 60 61  
POK PORĄBKA USZEWSKA 285:  
TEL. 14/665 16 29

Bank Spółdzielczy w Krakowie

## AUTO KOMPLEKS

### HENRYK MARSZAŁEK

CZCHÓW, UL. OGRODOWA 24, TEL. 14/ 6636010  
WWW.AUTOKOMPLEKS.NET

**ZAPEWNIAMY  
SAMOCHODY  
ZASTĘPCZE  
NA CZAS  
NAPRAWY**

**BRZESKO**

- STACJA KONTROLI POJAZDÓW, AD SERWIS,
- ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA,
- KLIMATYZACJA - SERWIS, NAPRAWA,
- CZĘŚCI SAMOCHODOWE.
- PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE,
- OBSŁUGA I NAPRAWA WSZYSTKICH POJAZDÓW OSOBOWYCH I CIĘŻAROWYCH DO 3500 KG

**TARNÓW**

STACJA KONTROLI POJAZDÓW  
MYJNIA BEZDOTYKOWA 24 H

**BRZESKO**

OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW AD SERWIS,  
ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA  
SKLEP MOTORYZACYJNY, CZĘŚCI  
SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW UŻYWANYCH.

**WYPOŻYCZALNIA  
SAMOCHODÓW**

DZIWICE    DOŁBYCZE    ALPKAWICE

BRZESKO, UL. BRZESKOVA 9, 14 665 16 81

STRONA INTERNETOWA:  
WWW.AUTO-PARTNER-AD.PL

Kredyty na różne potrzeby

Dla Ciebie i Twojej Firmy!

Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

## Krakowski Bank Spółdzielczy

Flia Jurków, 32-860 Czchów  
Jurków 354 - Stacja paliw "Petrol"  
tel. 14 663 60 40

BANKOMAT  
24h

## Zajazd Zagłoba

Jurków

*Od XX lat zawsze po drodze*

**ORGANIZUJEMY: PRZYJĘCIA WESELNE, CHRZTY,  
KOMUNIE, SPOTKANIA FIRMOWE  
IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE,  
USŁUGI CATERINGOWE**

**ZAJAZD ZAGŁOBA**  
**JURKÓW 281, 32-860 CZCHÓW**  
**TEL. 602 844 282, 600 611 101**  
**WWW.ZAJAZDJURKOW.COM**

# Restauracja „Pod sosną”

Zapraszamy na pyszne domowe obiady  
w atrakcyjnej cenie!



ul. Kolonia 4 32-860 Czchów  
tel. 601-224-725

## HOTEL ŁAZISKA\*\*

UL. KOLONIA 4 32-860 CZCHÓW  
WWW.HOTELLAZISKA.COM.PL TEL. 723-110-110



PRZYJĘCIA WESELNE do 250 osób. Menu od 150 zł/os!  
Nowa duża sala z widokiem na jezioro!  
Parking, klimatyzacja, miejsce dla dzieci. Noclegi w atrakcyjnej cenie.



Kwiaciarnia

*Czaszek i lawenda*

Główny RABEK  
ul. Krasowa 17  
32-860 Czchów  
+48 607 188 704

www.czaszekilawenda.pl

ŚLUBNE DEKORACJE



♥ Bukiety ślubne ♥ Dekoracje sali, samochodu, kościoła ♥ Zaproszenia



F.N.U. **RABEK**

www.rabek.p

biuro@rabek.p

JURKÓW 53b  
32-860 Czchów

SPRZEDAŻ tel. 14-68-43-400, BIURO tel. 14-68-60-540

BETONIARNIA tel. 503 893 672, ROBOTY ZIEMNE tel. 693-053-757

fax. 14-68-43-441

TUCHÓW tel. 14-65-24-660, 607-427-110

BRZESKO tel. 14-62-59-858, 605-606-047

BOCHNIA tel. 601-285-521



MATERIAŁY BUDOWLANE, WĘGIEL, KRUSZYWO, BETON